

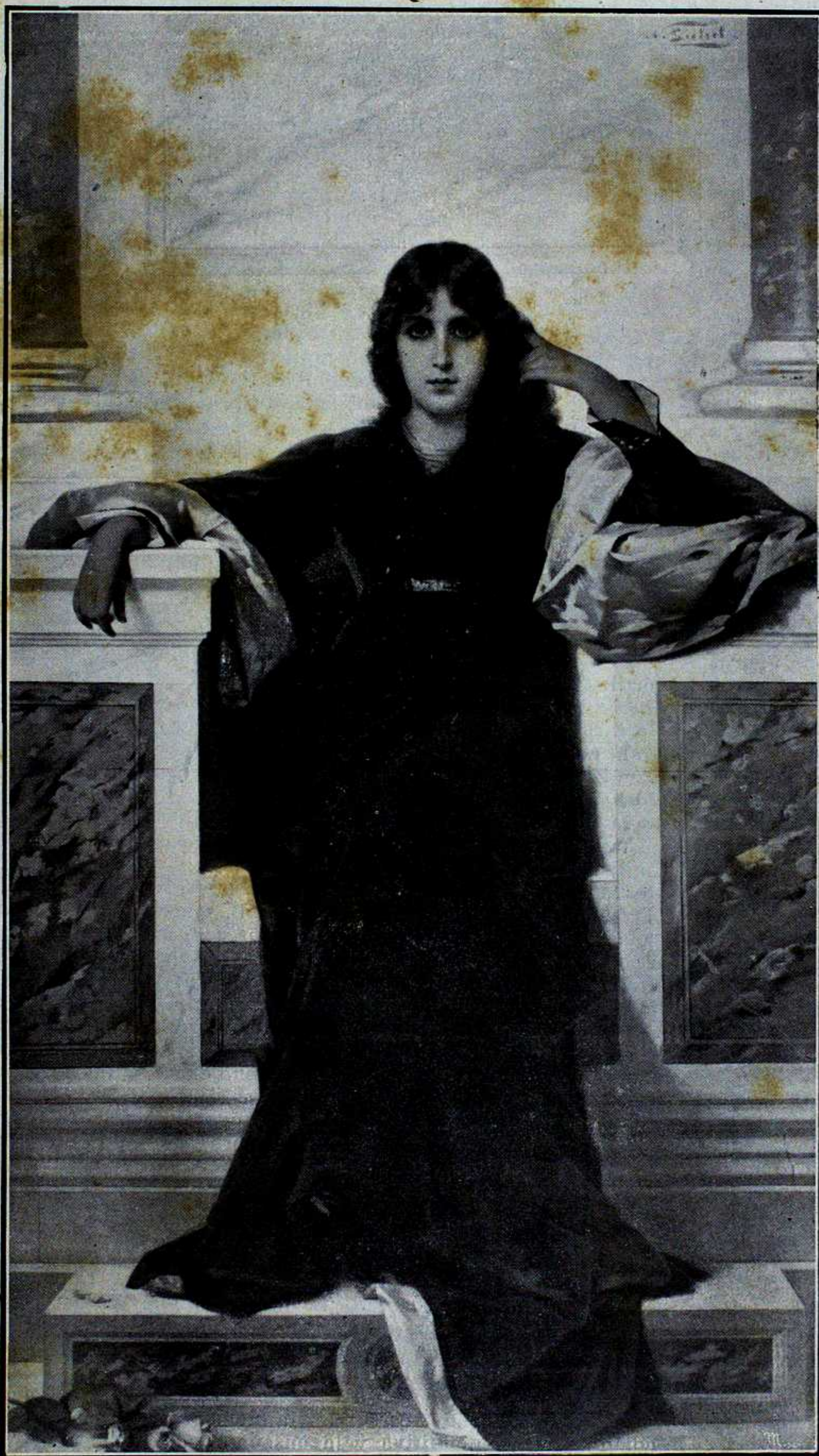
LA ILUSTRACION Sud-Americana

PERIÓDICO ILUSTRADO DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO VIII—N° 170

BUENOS AIRES, 20 DE ENERO DE 1900

DIRECTOR
RAMÓN M. DE IRIBAS



MEDITACIÓN
CELEBRADO CUADRO DE N. SICHEL
De la casa "Mongaut y Vasquez Millán"

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA
 PERIÓDICO ILUSTRADO
 DE LAS
 REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS
 FUNDADO EN 1892
 EL MAS PERFECTO EN TODO SUD-AMÉRICA

APARECE LOS DÍAS 5 Y 20 DE CADA MES

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

(PAGO ADELANTADO)

CAPITAL:		INTERIOR:	
Año.....	\$ m/n. 18.—	Año.....	\$ m/n. 20.—
Semestre.....	9.—	Semestre.....	10.—
Trimestre.....	5.—	Trimestre.....	5.50
EXTERIOR: Año..... \$ oro 9.—			
Número suelto: \$ 1 m/n.		Número atrasado: \$ 1.50 m/n.	
TOMOS ENCUADERNADOS			
AÑOS 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898 y 1899			
\$ m/n. 30 cada uno.			

Incognitas

I

ENTRANDO EN MATERIA

DIFICULTADES.—ENSEÑANZA DE LA HISTORIA MILITAR.—COMPLICACIONES DEL PROBLEMA GUERRERO.—ESTUDIO DE CAMPAÑAS.—PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DEL ARTE DE LA GUERRA.—MUTABILIDAD DE PROCEDIMIENTOS.—DUDAS Y VACILACIONES.—INVENTOS DE LA CIENCIA Y SUS APLICACIONES. MARCHA EVOLUTIVA DE LA ESTRATEGIA Y LA TÁCTICA.—INCOGNITAS DEL PROBLEMA.—SANCION DEL PORVENIR.



U ya largo tiempo sin que se descubran nuevas reglas de arte militar: amontonanse en la historia contemporánea héroes y hazañas, combates y rasgos de genial inspiración guerrera, y fórmanse enseñanzas, incidentes de la lucha bélica, sin que, en definitiva, nos marquen ni precepten un lineamiento de leyes estratégicas, que den definitiva sanción a las condiciones tácticas de la guerra moderna, y despejen las nebulosas del problema.

¿Qué es la guerra? Descartemos su aspecto social y su psicológico estudio filosófico. Olvidemos su bienhechora influencia a través de los tiempos, y olvidemos también, que labró, al impulso de sus férreos ordenamientos, épocas de civilización en Asia y Europa, y campo de emancipación en toda la América, creando fuentes de vida vigorosa en los pueblos jóvenes del nuevo continente.

Deslindemos de nuestras lucubraciones la generosa leyenda que atribuye dulzuras sin cuento a los combates modernos, motejando en secreto la primitiva ferocidad de que adolecían las históricas guerras de los pueblos antiguos, y sirvannos de bálsamo consolador las argucias de la diplomacia, las prudencias de la previsión y la astuta estrategia de cómodas interpretaciones de un mal llamado «derecho internacional» que prescribe y dogmatiza, sin que se atiendan sus cánones por el fuerte, mientras se apoyan en ellos, sólo los pueblos débiles, como en todos los tiempos.

Ni la lucha chino-japonesa, ni la de Grecia y Turquía, ni la larga insurrección cubana con el inconcebible epílogo de una contienda entre España y los Estados Unidos, que, sin combates, cesa sin enseñanzas para el problema militar en mar y tierra, pero con duras lecciones para la «politiquería» ridícula del sistema parlamentario, han servido de ejemplo a los sesudos ingleses en la guerra del Transvaal.

La previsión inteligente, la astucia científica, la ocultación de los propios recursos hasta el preciso momento, y una dirección sabia y eficaz, las aprende el pueblo más orgulloso del mundo, en los hasta ayer ignorados boers en un extremo del continente africano.

Marran los cálculos anticuados cuando se abre el combate a la enorme distancia que preceptúan los tácticos contemporáneos y lo exige el alcance exagerado de las modernas armas de fuego; porque se olvida que, como siempre, en lo antiguo, hay fuentes de verdad, máximas de arraigo histórico, principios como aquel tan fundamental para una rápida formación de combate que depende de «hostigar

al enemigo, obligándole a desplegar sus fuerzas reservando las propias» y dando así dirección a la lucha, ventajas al despliegue, reservas al problema para el enemigo, sujetándolo a plan y terreno escogidos con mesura y paciente estudio.

¿Por qué? Cambian las disposiciones, modificanse las zonas de acción, pero se persigue la superioridad ora en el infante que despliega en orden abierto, ora en la caballería que amenaza los flancos y explora los recursos de las fuerzas rivales, no descubiertas por la potente presión de certeras bocas de fuego.

Velocidad y decisión en el instante preciso, buena distribución de las fuerzas auxiliares y conocimiento perfecto de las ventajas más apropiadas de cada maravilla mecánica de la industria militar, viejos axiomas, y procedimientos nuevos, he aquí la difícil fusión de los talentos necesarios para una guerra científicamente dirigida.

La variedad de inventos con que la ciencia corona en cada uno de ellos, nuevas soluciones a los problemas intrincados de las guerras modernas; la novedad de procedimientos que cada ejército o cada grupo de combatientes, podría emplear en la extensa nomenclatura de sistemas, novedades y creaciones ingeniosas que brotan del gabinete del sabio cada día; y la multiplicidad de recursos y resortes, de medios de acción y auxiliares imprescindibles, que al arte de la guerra aportan los avances portentosos de la química, y las construcciones acabadas de la adelantada mecánica, encierran indudablemente el misterioso secreto del porvenir, despertando las vacilaciones del hombre de guerra en el comparativo estudio de épocas y campañas, en el análisis de los progresos de la potencia destructora y los potísimos elementos de la resistencia, y en la organización y manejo de complicados elementos de inmensas masas de combatientes, de impedimenta numerosa, con las dificultades del avituallamiento, los inconvenientes de la movilización y la precisa y consiguiente unidad de acción, jugo y savia que sazona el fruto de la victoria y los laureles del vencedor.

Ya lo dijo Napoleón, allá en la aurora del siglo, en sus observaciones sobre los estudios del arte militar: «*J'ai beaucoup étudié l'histoire; et souvent, faute de guide, j'ai été induit à perdre un temps considérable dans des lectures inutiles*». Recoger datos y enseñanzas fértiles en las lecciones de la historia, era y es, sin duda alguna, el problema capital, evitando largas pesquisas é inquisiciones, acudiendo al centro de las observaciones, al campo fructífero de la instrucción en determinados hechos de armas y en señalados cambiantes de la pelea y el combate; pero aquí estriba justamente la grave dificultad que el gran Capitán del siglo señalaba en las observaciones antedichas, porque no hay métodos ni libros que los determinen con precisión, pues como dijo acertadamente «*nadie se preocupa de facilitar la investigación, ni de señalar la dirección necesaria para hacerla con discernimiento*».

En el día, las observaciones de los libros de texto y las discusiones inacabables de los temas de discusión, en que el patriotismo exagerado ó las ponderaciones obligadas de la pasión aparejan un *mare magnum* insoportable de teorías, medios y sistemas sobre los hechos contemporáneos, solamente concuerdan en el estudio y la observación de procedimientos tácticos y principios estratégicos de tiempos remotos, alcanzando quizás al análisis concienzudo de las campañas napoleónicas ó algún abocetado comentario de la guerra entre alemanes y franceses. ¿Basta y es suficiente este estudio para el moderno oficial, y prepara y quintesencia, por decirlo así, la amplitud de conocimientos de un general de estos tiempos?

Desde luego, podemos sentir la negativa, como respuesta definitiva; y la enseñanza en los colegios militares europeos, el estudio prescripto en sus programas y formularios, recomendando el concienzudo análisis de las campañas contemporáneas, exigiendo la variedad enciclopédica de los adelantos de la ciencia en sus aplicaciones a la guerra, creando comisiones facultativas para determinados trabajos, segregando del común de la instrucción, la difusión extensa de ciertas aplicacio-

nes científicas que aparecen reglamentadas en cuerpos de organización especial, en elementos afines para las particularidades prácticas de ciertos conocimientos científicos, nos dan la razón y justifican las dificultades del problema militar en las altas concepciones del estratega y las aplicaciones reglamentadas que han de guiar la táctica del porvenir.

R. M. DE IRIBAS.

¡CIEGO!

A....

Ora, ¡oh dolor! Ya sé vuestros dolores,
 Vosotros los que errais en noche oscura;
 Los que no véis el sol cuando fulgura,
 Ni el cielo, ni los mares, ni las flores.

Los que no véis cambiarse en los alcores
 El niveo manto en manto de verdura;
 Ni al alba tropical cuando inaugura
 El mágico festín de los colores.

Ya, Edipo sin Antígona, mi pas.
 Se pierde entre las brumas del deseo
 Sin perseguir más rumbo que el acaso.

Sólo en la luz de la esperanza creo,
 Pues de mis ojos el fulgor escaso
 Extinto está desde que no te veo.

J. A. PÉREZ CALVO



EL TEATRO EN BUENOS AIRES



UBIESE querido, pues tal era mi propósito, cumplir el encargo que me diera el director de LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA, escribiendo un artículo en que de modo retrospectivo se detallara y registrase cuanta ocurrencia y suceso, en materia de arte escénico, hemos presenciado en Buenos Aires durante el año de 1899, y hacer esto de cumplida manera, analizando con gran copia de datos, acerca de obras y artistas, el mérito de las unas, y el trabajo de interpretación llevado a cabo por los otros.

Tales fueron, repito, mis intenciones, y con ellas, empecé a repasar en la memoria, los recuerdos dejados por las representaciones hechas en los distintos coliseos, por no menos distintas y varias compañías dramáticas y líricas, de verso ó de zarzuela, y a poco de estar consagrado a esta meditación hube de convencerme, penetrando acaso los deseos del distinguido literato que actualmente dirige esta publicación, de que no era tarea de inventario, sino estudio crítico lo que más se amoldaba y convenía en este caso, y estudio tal, que en cuanto a mis escasos poderíos intelectuales fuera dable, contribuyese a poner el urgente remedio que requiere la situación y condición a que vienen estando sometidos el arte escénico y la literatura dramática en Buenos Aires.

De ello vamos a tratar, pues, inmediatamente.

Claro está que merecen cumplidas alabanzas, esas giras artísticas realizadas con brillantísimo provecho durante el año anterior por las compañías dramáticas extranjeras que como expresa en francés la locución corriente vienen a hacer la América, con regularizada asiduidad. Claro está que «algo queda» de todo eso que viene y que se vá. Algo en el sentido de la cultura, y en el de la educación del buen gusto en el público. Pero indudablemente no todo lo que es necesario, ni con la consistencia y solidez requeridas para el seguro adelanto.

En el Odeón María Guerrero y Diaz de Mendoza, en el San Martín, Clara della Guardia y Maggi, nos hicieron admirar las producciones de los autores españoles, franceses

é italianos, las más renombradas en lo antiguo y lo moderno. Vino después Lucinda Simoes y también aplaudimos su interpretación de esas mismas obras extranjeras. Recogieron unos y otros estos aplausos y allá se llevaron laureles y utilidades, recibidos en justa retribución de aquellos dones de bondad y de belleza que á manos llenas con su arte nos prodigaron.

Ventajas hay, insisto en repetirlo, pero en no despreciable grado están asimismo los inconvenientes y aún si bien se analiza, los daños que hace este arte importado, único de que estamos viviendo en la República, porque sirve de rémora y obstáculo, que vá revistiendo los caracteres de insuperable, para la producción artística nacional, sea dicho en términos mercantiles. Lo exótico nos enamora, todo lo que no es propio, cuenta con la seguridad de cautivarlos y esto ha llegado á tales extremos que no únicamente se rinde homenaje al verdadero talento, y á los artistas que vienen á ver confirmada aquí su merecida fama, sino que se tolera y se acepta con beneplácito, siendo extranjero, lo malo y lo mediano que con mayor frecuencia, emigra de Europa, rechazado por públicos y crítica que allá en materia de arte hilan más delgado y nada tienen de nuestra culpable tolerancia.

Merecido fué, cuanto tributo rendimos á la compañía dramática del Teatro Español de Madrid, sobre todo cuando sin exagerarlo nos limitábamos á reconocer en María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza sus dotes de declamación y dominio de la escena, sin hacer extensiva la alabanza como lo hicieron los atacados de este mal de extranjerismo, á los restantes actores que formaban el cuadro de la compañía, los cuales, en juicio benévolo, á lo sumo pudieran ser apreciados de discretos.

Dignos eran no ya sólo Clara della Guardia y Andrea Maggi, sino cuantos actores y actrices con ellos trabajaban, de las ovaciones recibidas, en el Teatro de San Martín, pero no todas las obras puestas en escena debieron ser por igual aceptadas como notables, ni como propias y adecuadas para una concurrencia selecta en la sala de un teatro de primer orden.

No son buenos los espectadores exigentes y descontentadizos puesto que por el camino de la censura erigida en sistema, muere el arte á manos del desaliento, más tampoco vive sano y fuerte, y con ese bienestar que le complace, si á sus errores no pone enmienda, ni á sus defectos, correctivo, un público que por pereza intelectual prefiere pasar por todo, no analizar lo que vé, ser indulgente y aplaudir unas veces por misericordia, otras por extravíos del gusto, y no pocas partiendo su raciocinio al hacerlo, de la equivocada creencia basada en considerar la obra dramática y su interpretación, no en su aprecio literario importante, sino como espectáculo, diversión y pasatiempo.

Tal viene siendo la modalidad funesta, del público argentino, funesta y absurda é inexplicable, á menos que se busque esta explicación, en el medio ambiente de una vida consagrada al trabajo y á los negocios, en la cual queda poco espacio para dar satisfacciones de estudio á las necesidades de la inteligencia y del sentimiento estético.

Y es lástima, y lástima grande esta falta de opinión, esta renuncia á tenerla aquí, donde pudiera formarse la mejor de todas, la menos apasionada, la más firme y definitiva, porque difícilmente en nación alguna podrá verse reunido en la sala de un teatro, para dar fallo imparcial y justo, mejor compuesto jurado, ni más apto para acertar en la sentencia. La misma diversidad de nacionalidades á que pertenecen los espectadores, argentinos unos, otros españoles, franceses, italianos, y todos ellos aportando con sus varios gustos y predilecciones y hasta diversa educación en distintas literaturas, un sumando también distinto, para la suma total del juicio, habría de dar carácter de inapelable á la afirmación ó negación de mérito que á la obra reconocieran sus oyentes. Aquí, para sintetizar con mayor claridad la idea, no se aplaudiría, lo que es considerado bueno, verdadero y bello, en España, Francia ó Italia, por estar amoldado á los caracteres, usos y costumbres de cada país, y que por eso mismo, no traspasa el límite de las fronteras; aquí juzgando todos, se decla-

raría bueno lo que forzosamente ha de serlo en todas partes, lo que tiene belleza absoluta y verdad eterna.

En lugar de este brillante resultado, el más lógico, y hasta si se quiere el que parece axiomático que se produzca, por modo inminente, obligado, fortuito, sucede que es mucho más apasionado y parcial que en parte alguna, el elogio ó la censura, de estos espectadores. La culpa es también, de ese «teatro importado», como insisto en que debemos calificar al que de manera exclusiva, viene abasteciendo las exigencias de nuestros coliseos. De tener artistas argentinos, artistas *propios*, (permítase la palabra) no intervendría en el aplauso, como viene interviniendo, un mal entendido patriotismo, con que acogen y brindan protección incondicional, á esas compañías dramáticas ó líricas, sus respectivos compatriotas. Según la nacionalidad á que los actores pertenecen, cuentan como cosa garantizada, defendida á capa y espada y á veces hasta impuesta, la admiración y el éxito, por parte de la colonia *suya*, en Buenos Aires residente. Se aplaude la interpretación y se hace extensivo á veces á la obra no por ser buena ó mala, sino como si fuera obra patria, este, que es un aplauso á la bandera.

Vive el arte al día y de prestado y está entre nosotros como de paso. La situación es insostenible. Hay una aspiración noble y generosa, entre los escritores argentinos, que vá siendo urgente atender, y llegará á ser necesario convertir en hecho. Autores de reconocida y antigua reputación, y autores de la nueva generación literaria, que con brillantez empiezan á dar gallardas muestras de su valer intelectual, á diario discuten y proyectan la fundación del teatro nacional. De la urgencia con que debe ser atendido este derecho, que no es reclamado, son buena prueba y lastimoso ejemplo, *las cosas* ocurridas en el año anterior. Calixto Oyuela, hizo una magistral reducción en un acto, de *Los Melindres de Belisa*, la preciosa comedia de Lope, y entregó este trabajo á la compañía dramática de Díaz de Mendoza, la cual hizo de ella una representación esmerada. Dos autores argentinos y uno uruguayo, los señores Quesada y Argerich y el señor Blixen, se vieron obligados también á entregar sus obras en español, para que *traducidas al italiano*, en el Teatro de San Martín, Clara della Guardia, Maggi, Berti, las dieran á conocer en representaciones de estreno.

Supuesto queda que tanto el arreglo del señor Oyuela como las producciones dramáticas de estos tres literatos, manifestaciones vigorosas de la literatura nacional, no han quedado en el país. Sábese que el reputado autor señor Coronado, tiene escritos asimismo dramas y comedias, cuya representación por falta de artistas y de teatro nacionales, es punto menos que imposible.

Es por consiguiente preciso que cese tal estado de cosas. Si atendemos al fomento de las riquezas del suelo, atiéndase también á esas otras riquezas del ingenio y de la cultura.

Reúnanse los autores, ayude la prensa y si fuera necesaria la protección del Estado, pídase que se ejerza esta tutela, de la manera que resulte más práctica y beneficiosa.

EDUARDO LÓPEZ BAGO.

Páginas íntimas

(PÁRRAFOS DE UNA CARTA)

..... Pocas cosas me han henchido más el pecho y el alma desde que de mi Vizcaya vine á este austero ciudadón, á vivir mis ideas y mis sentimientos, á hacer fructificar mi niñez — una preñada niñez de montañas como la acogida que mi labor empieza á tener en la América y los americanos de lengua española. A ver si aquellos, si esos países jóvenes llegan á ser para nosotros mundo, ya que esto es claustro.

Aquí trabajo y vivo gracias sobre todo al recogimiento y á haberme aislado de la charca grande, del centro. Mi constante predicación (porque á sermón huele) halla en España mu-

cha resistencia; no comprenden la fe libre, libre de dogma, la santa tolerancia. Todo lo corroe la tiranía de las pseudo-ideas. Unos me llaman anarquista, otros místico, jesuita algunos, desequilibrado muchos, protestante unos cuantos y yo

Dejo decir y sigo mi camino

Sigo mi camino, empeñándome en que no se pregunte á nadie de dónde viene, ni qué credo tiene, ni cuáles son sus ideas sino que se le sienta latir el corazón. Es buena toda idea del hombre bueno. Figúrese usted la labor en un pueblo como éste endurecido por un dogmatismo secular, donde el espíritu católico, lógico formal, esquemático, exterior, ha ahogado al espíritu cristiano, á la fe libre que consume y transforma al dogma mismo que engendró. Es una inespiritualidad lamentable; resulta el pueblo más incientífico y más irreligioso que conozco.

Más es inútil hablarle de esto, ya que ha leído mi *En torno al casticismo*, trabajo que con ligeras adiciones y algún repaso, proyecto desde hace tiempo dar á luz en un volumen. No lo he hecho aún esperando á poder hacerlo por mi cuenta, ya que no he encontrado aquí, hasta hoy, editor que se me resuelva. Ahora que tanto se habla de la psicología del pueblo español y que tanto juicio superficial ó viciado se emite, creía yo de interés la publicación de ese mi trabajo de hace cinco años. Pero se me ha hecho aquí una fama de enrevesado, sibilítico y difícil (fama que empiezo á deshacer) á tal punto que los editores se resisten. Por esto espero repetir lo que hice con mi *Paz en la guerra*, de que salí muy bien librado.

Y dejándome ya del funesto yo, vuelvo á lo otro. Lo otro es América.

..... Con todo lo turbio que hay en las actuales letras americanas se ve que aspiran á algo cada vez más alto, que es *jewelsior!* su divisa, que no se duermen en el rutinismo que aquí impera ni, como nosotros, persisten en un equilibrio engañoso de literatura gañanesca. Si le he de ser franco, me duele algo de la influencia casi exclusiva que la actual literatura francesa allí ejerce, pero ello tiene su razón: la nuestra no puede influir porque no da sustancia. Yo, personalmente, gusto poco de la literatura francesa. Me gustan los suizos y los belgas que escriben en francés, pero los *parisienses* muy poco. El espíritu francés es casi siempre sensual y lógico, y ni la sensualidad ni la lógica me atraen. Sólo las quiero como escalones para la supra-sensualidad y la meta lógica, para lo místico y lo intuitivo. Nunca he podido concluir un libro de Lavedan, Donnay, Marni, Loti, ni aun de Bourget. Los leo, sin embargo, en mi empeño por comprenderlo y gustarlo todo. Veo siempre ó superficialidad ó *pose*. Y hay muchos Paul Adam que empiezan por audacias de llamar la atención para acabar en *tíos* Sarcey. O como Barrès. Ahora los grandes, Taine, Zola, Daudet, Heredia, Huysmans, etc., son otra cosa. Pero prefiero Amiel, el abismático Amiel, y aquel estupendo *Obermann* en cuyos brazos se duerme el alma. De todos modos no encuentro hoy novelista francés que me llene como Hall Caine ó Humphrey Ward; aburre la eterna cantinela del amor sexual y del adulterio. Parece que se ha extinguido el alma de Pascal. — Por todo esto me gustaría que la influencia francesa se templase con la de otras literaturas. Cierta es que yo, que me siento poco ó nada latino (en rigor no lo soy, como vasco) gusto más de lo inglés, alemán y escandinavo, me complazco en la bruma. Mucho de esto diré en el prólogo con que encabezó algunas traducciones de Wordsworth, el dulce poeta *lakista*.

Dejándome llevar de mi epístola manía convierto esta en charla suelta. Es que quiero tratarle como á amigo. Por esto le expongo mis preferencias, de que quisiera curarme para preferirlo todo. Aspiro á no excluir nada. Tal vez mi mayor labor íntima son mis ocho años de enseñanza de la lengua y literatura helénicas, siendo yo tan poco heleno. En esta obstinada labor, traduciendo mucho y en cada curso distintas cosas, he ido estudiando lo helénico y con el estudio más fructuoso, el que da una sosegada exégesis en clase, ante reducidos alumnos. Algún día publicaré el fruto de mi enseñanza del griego. Leyendo á Nietzsche he visto cuanto

sacó de los griegos, de cuya literatura fué (como lo soy yo) profesor universitario. Casi toda su doctrina en lo que no procede de Schopenhauer ó (pasando por Feuerbach é Hirner) de Hegel, viene de los sofistas griegos. El «sobre-hombre» es helénico y depurado se encuentra en San Pablo. Dígame, pues, que pienso escribir con calma el fruto de mi labor universitaria. No en vano habré traducido y comentado á Homero, Platón, Sófocles, Tucídides, etc. Y los griegos me han ido reconciliando con los franceses; he llegado hasta á apreciar lo que vale expresar elocuentemente lugares comunes, y lo que la gracia vale. Pero de lo griego priva ahora en París lo alejandrino, lo artificioso, lo manchado de literatismo. Y hay otro mundo, mundo inmenso, y es la literatura cristiana de los seis primeros siglos, la de los heresiarcas. ¡Qué riqueza! El mundo de Orígenes y Bazilides y bar Sudaili es un mundo de ideas nuevas, siempre nuevas.

Hoy parece que en Francia, miran ya hacia fuera y se abren á otros espíritus, pero siempre con reserva. El alma francesa no se entrega más que en apariencia; siempre enamorada de la *belle ordonnance*, raciniana siempre, siempre con lógica port-royalesca, siempre estimando á Shakespeare como un bárbaro interesante. Es inútil que un Richopin (que me gusta mucho) se declare turiano; es francés siempre, y francés á quien le cantan en el alma los clásicos que estudió en el Liceo. Es difícil que sientan á Carlyle, v. gr. porque no tienen en el alma nada de puritano, las disputas sobre la predestinación nada les dicen. Con haber sido un país de teólogos, y muy grandes, no lo ha sido de místicos. Los místicos son flamencos, españoles, y aun italianos. Lo que ahí llaman misticismo, es otra cosa, una cosa ya pegajosa, ya babosa, ya logomáquica.

Y basta de disertaciones.

MIGUEL DE UNAMUNO.

Universidad de Salamanca, 1899.

D. MARTÍN GARCÍA MÉROU

MINISTRO DE AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO

Decíamos en el núm. 77, al publicar sus apuntes biográficos:



D. MARTÍN GARCÍA MÉROU

MINISTRO DE AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO

«Sus servicios eran literarios; sus aficiones tomaron formas de castiza prosa y fáciles versos que fueron celebrados por la crítica de la época; enriqueció sus conocimientos con viajes por América y Europa, y su último libro *Recuerdos literarios* pertenece á los que, en la literatura nacional figuran con propio valer, á pesar de las mordacidades de injustos críticos que quisieran ver surgir correctas y originales plumas, al primer viaje al cielo altísimo de las castas musas.

Ya D. Martín García Mérou tenía un nombre diplomático al publicarse la última de sus obras; comenzó su carrera acompañando como secretario de nuestra legación en las repúblicas centro-americanas al Dr. D. Miguel Cané, quedando poco después, por ausencia del

ministro, de Encargado de Negocios en Colombia.

Después, ha representado al país argentino en el Paraguay y en el Brasil, y el afecto y la simpatía que al sólo recuerdo de su nombre se recuerdan en estas dos repúblicas sud-americanas, es prenda segura del acierto con que ha desempeñado su espinoso cargo, y garantía de sus aptitudes para la carrera diplomática, en la que, mereciendo justísimo ascenso del gobierno de su patria, ha sido nombrado recientemente ministro plenipotenciario de la República Argentina en la gran república norteamericana de los Estados Unidos.

El más joven de nuestros diplomáticos tiene abierto ante sí un brillante porvenir, y si faustas son las esperanzas de sus conciudadanos respecto á sus funciones públicas, al recordar sus aficiones literarias, es lógico pensar que las áridas cuestiones económicas, no embarazarán su cultivado espíritu, para dedicar apacible y dulce solaz á las musas que un día amó con tan decidido entusiasmo, y que ha largo tiempo tiene abandonadas con ingrato desvío, y evidente injusticia para con los que padecemos de los mismos amores sugestivos.

Al cerrar este número, se hallará entre nosotros el nuevo ministro, sobre cuyas ideas, algún activo reporter ha expuesto las notas siguientes:

«Aunque no soy agricultor, dijo el señor García Mérou, ni ésta ha sido mi inclinación, he estudiado mucho la materia en estos dos últimos años en los Estados Unidos y el Canadá, á donde hice un viaje expresamente para estudiar de cerca todo aquello que se relacionara con el fomento de las diversas industrias de aplicación en nuestro país.

A pesar de la larga labor que he tenido estos dos años, me encuentro con fuerzas suficientes para continuar en ella.

En el ministerio de agricultura hay mucho que hacer, mucho que crear, es un ministerio nuevo y hay que formarle con bases seguras para el futuro.

Hace veinte años que vengo desempeñando puestos en la diplomacia, desde que por primera vez acompañé á mi distinguido amigo el Dr. Cané, y desde esa fecha no he tenido un sólo día de descanso. Desde Norte-América he mandado diversos informes y estudios á los ministros Yofre, Magnasco, Frers, etc.»



EN EL LAGO DE COMO—CUADRO DE E. MEIFREN

De Montevideo

Mi querido Director:

El desbande es general: con el calor, solo se piensa en baños y vida de campo, y nada ocurre, (fuera de la política) que merezca contarse.

Una hermosa vista de la quinta del señor Colladone que le envío le servirá de «nota gráfica» con las de la fragata española de guerra «Nautilus» que he podido obtener de su simpático comandante Sr. Rodríguez Marbán, quien también me entregó el grupo de jefes y oficiales de la nave, entre los que figura el representante español aquí señor Tobía, y el secretario de la Asociación patriótica española de esa señor Ballesteros de la Torre, que accidentalmente se encontraba el día de la pose.

Nos han visitado también los tres hermosos cruceros norte americanos con el almirante Schley, pero como vá á esa, nada digo. y anoto algunos apuntes de la corbeta ó fragata (ó lo que sea) española.

Su afmo.

RETAMA.

LA «NAUTILUS»

La velera corbeta (fragata por su aparejo) de la armada española «Nautilus», escuela practica de guardias marinas nos visita por tercera vez en viaje de instrucción y es, por consiguiente, una nave bien conocida de nuestros lectores porque muchos estuvieron á su bordo en febrero de 1894.



LA OFICIALIDAD DE «LA NAUTILUS».

Este buque, cuyo casco es de madera é hierro, desplaza 1600 toneladas, midiendo 59,30 metros de eslora, 10,40 de manga y 11,30 de puntal. El calado máximo en su línea de agua es de 4,80 metros y el aparejo de corbeta de que está dotado desarrolla una fuerza de 1.500 caballos.

Fué construido en los arsenales mercantes de Londres el año 1868 y destinado á largas navegaciones con el nombre de «Carrik Castle», y el gobierno español lo adquirió en 1876 para trasportar material de torpedos á los puertos de la Península.

Después, en vista de sus buenas condiciones marineras, fué convertido en escuela práctica de guardias marinas, haciéndose en él las

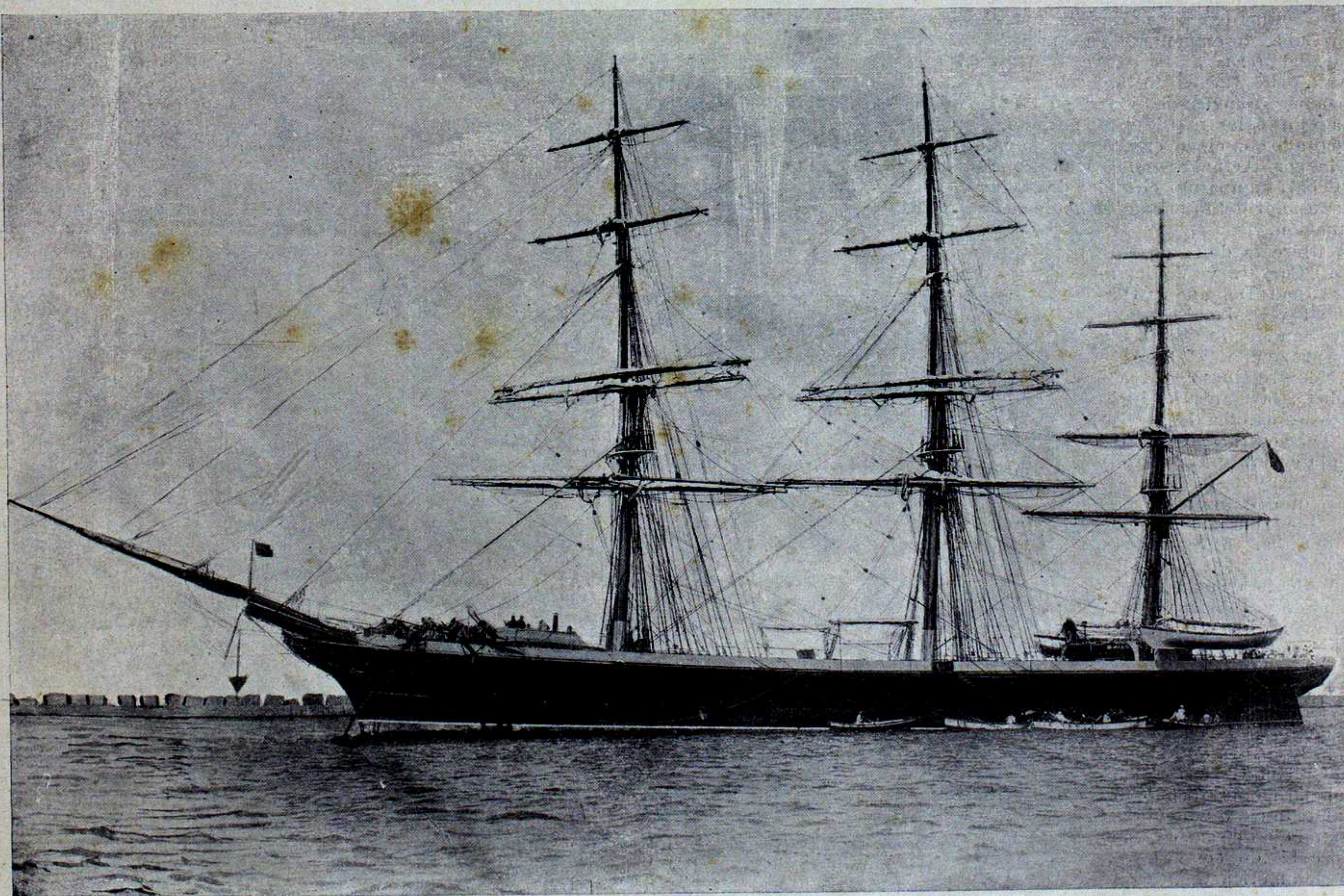
obras necesarias para su nuevo destino, transformándolo por completo y dotándolo con su actual aparejo, de los elementos indispensables para que llenara debidamente su misión, bautizándosele entonces con el nombre de «Nautilus».

Más tarde, y antes de emprender el 30 de noviembre de 1892 su viaje de circunnavegación, que duró más de dos años, se hicieron en este buque otras reformas importantes que le dieron el hermoso aspecto de navegallarda que presenta.

Por una órden de su gobierno, vuelve á la madre patria sin tocar en Buenos Aires. ¡Feliz viaje!

LA OFICIALIDAD DE LA «NAUTILUS»

El comandante del buque, capitán de fragata, D. Gabriel Rodríguez Marbán, es un marino completo: ha desempeñado importantísimas comisiones militares y científicas, que le han permitido formar una hoja de servicios de las más brillantes del escalafón. Es el jefe del cuerpo general de la armada condecorado con mayor número de cruces rojas navales y tiene además de otras recompensas, la placa de San Hermenegildo y medalla de las dos campañas de Cuba. Cuenta más años de servicios en Cuba y Filipinas, que en la Península y puede decirse que se encontró en cuantos disturbios han habido mientras aquellas posesiones fueron españolas. En la reciente y desgraciada campaña de España y los Estados Unidos mandó el trasatlántico armado en guerra *Reina Cristina* y á su desarme ocu-



LA CORBETA DE GUERRA ESPAÑOLA «NAUTILUS».

pó el importantísimo destino de segundo jefe de estado mayor del apostadero de la Habana. En el importante que hoy tiene, procura educar á los guardias marinas bajo la base del exacto cumplimiento del deber, en la penosa vida de la mar, inculcándoles al mismo tiempo los conocimientos propios de oficial de marina, en todos los ramos de la carrera.

El segundo comandante, teniente de navío señor D. Juan Antonio Genner, se batió en el archipiélago filipino y formó parte de la Comisión Hidrográfica del mismo. El haber sido elegido para el destino que hoy desempeña, prueba que es un jefe ilustrado y hombre de mar y lo demuestra así, su hoja de servicios. Está condecorado con la Cruz de San Hermenegildo, las del mérito naval y militar y Cruz de Siam.

Don José Gómez Marasi, teniente de navío y oficial de derrota del buque, se ha distinguido siempre por su talento y su valor. Se encontró en las campañas de Filipinas, Carolinas y Cuba, desempeñando en esta última el mando del *Jorge Juan* buque que echó á pique bajo los fuegos de los cruceros norteamericanos, después de jugar su artillería contra ellos mientras le fué posible. Está condecorado con cinco cruces rojas navales y una blanca. Actualmente, está en el período de pruebas, un aparato eléctrico de su invención, acusador del funcionamiento de las luces de situación.

Los alféreces de navío, don Joaquín Cervera y Valderrama, D. Juan Delgado y Otalurruchi y D. Jacobo Rodríguez y San Martín, son de la misma promoción y han prestado siempre juntos buenos servicios á la marina. El primero de estos oficiales, es sobrino del contralmirante don Pascual Cervera y Topete, jefe de la heroica y desgraciada escuadra que sucumbió en el memorable combate de Santiago de Cuba. El segundo de los citados oficiales, es hijo del general de la armada D. Carlos Delgado y sobrino del teniente general D. Manuel Delgado, jefe del cuarto militar del rey D. Alfonso XIII. Juntos visitaron el puerto de Montevideo el año 96 y en los últimos acontecimientos formaron parte de la Escuadra de Reserva.

Don Quirino Gutiérrez Colomer, oficial moderno como los últimamente citados, tiene una brillante hoja de servicios, habiéndose batido con la escuadra norteamericana en el crucero *Almirante Oquendo*; fué hecho prisionero y conducido



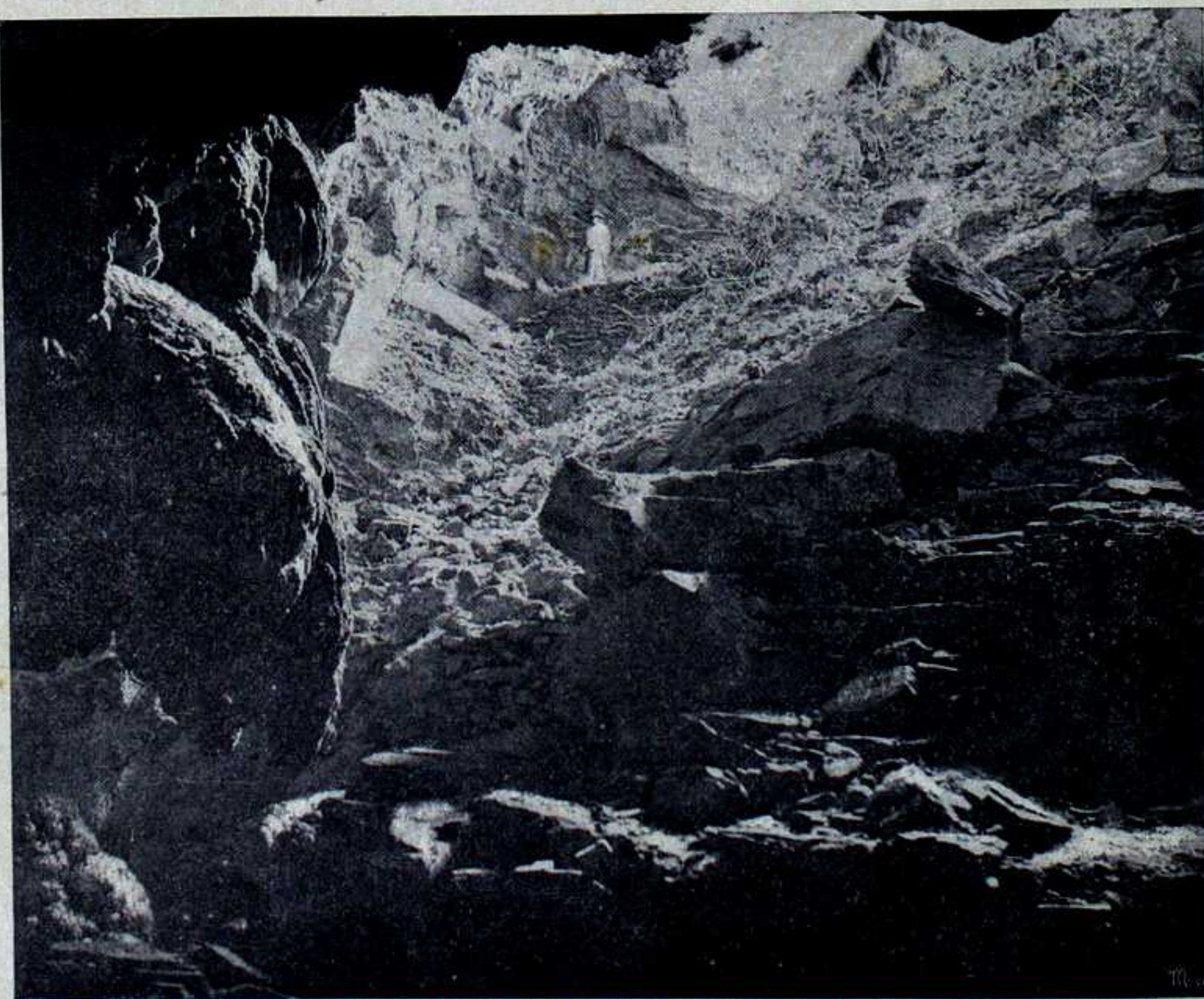
MONTevideo—CASA-QUINTA DEL SR. COLLADONE

á Annapolis, desde donde fué repatriado con los supervivientes de aquella escuadra en el *City of Roma*.

Don Manuel de Mendivil, formó parte de la Escuadra de Reserva, siendo guardia marina. Ilustrado oficial de marina y autor de varios artículos notables en defensa de la misma, que fueron publicados en la prensa de más circulación.

El contador de fragata D. Manuel García Fuentes, se encontró en la campaña de Melilla y se distinguió en los sucesos de Barcelona. Fué pasaportado en el *P. de Sadrústegui* para Filipinas al declararse la guerra, volviendo á España por orden telegráfica desde Adem.

El capellán Pdre. Juan de Lecea y el segundo médico de la armada D. Francisco Canteiro, completan la cámara de oficiales del buque.



GUATEMALA. ALTA VERAPAZ.—CAVERNA DE «SAMAY».—BAJADA AL INTERIOR DE LA CAVERNA

EL TEATRO DE HENRY BECQUE

El teatro contemporáneo es una clínica. Clínica de almas, naturalmente. Lo que no excluye, sino que incluye una clínica de cuerpos. Sólo que en unos autores el precedente físico se pone más de manifiesto que en otros. En Ibsen los fenómenos somáticos salen á la superficie de un modo frecuente. La tremenda ley de herencia, más misteriosa en sus rodeos y transformaciones, más implacable que el antiguo Destino, se cierne lúgubre-

mente sobre muchos de sus personajes y los marca con estigmas visibles é indelebles.

Los autores franceses, en esta última etapa de su admirable teatro, ocultan más los resortes físicos; pero en cambio su conocimiento anatómico del espíritu y la disección que hacen de él ante los ojos y la inteligencia del espectador son cosa de maravilla. Ya hagan de una sola pasión el eje de sus obras, como el dramático del amor, *Port Riche*; ya proyecten el foco de su reflector eléctrico sobre diversas situaciones de la compleja vida moderna, como Henry Becque, su análisis de los sentimientos humanos, sorprendidos en su gestación, seguidos en todos sus matices, es tan completo, que no hay fibra en ellos, por íntima que sea, que no quede expuesta al desnudo.

Para quien no haya pasado por el mundo con la venda de la indiferencia ó las nubes de la estulticia en los ojos, poco puede ofrecerle el arte, de más curioso é interesante que el teatro de esos autores sobre todo el del último. No porque pretenda yo discernirle un título de superioridad, sino porque su observación, sin ser más sutil, ni profunda, parece más rica. Cuando se contempla el retrato de Becque, se penetra uno enseguida de que aquellos no son ojos, sino lentes de una cámara fotográfica. Se adivina que el espíritu que vigilaba detrás, no dejaba escapar el menor detalle digno de nota, y que para él la actitud, el gesto y la palabra conducían siempre seguramente al estado de alma, que veía y penetraba en su más recóndita significación.

Sólo así se explica la intensidad de vida y el relieve de sus personajes, hasta de los que sólo atraviesan fugazmente sus cuadros, para dejar una nota que era necesaria en la armonía del conjunto. Y así se comprende esa pasmosa transfiguración de vida á personas imaginarias y esa realidad palpitante de sus acciones, que se

anudan y desatan con la misma regularidad de aquellas de que somos actores ó espectadores en el mundo.

Cada una de sus piezas, desde su obra maestra *La Parisienne*, hasta el más sencillo de sus cuadros dialogados como *Veuve*, picante epílogo de *La Parisienne* ó *Les Domino a quatre*, es un girón arrancado á la realidad. Se asiste, por medio de ellas, á la vida actual de esos franceses de hoy, se conocen como si los tratáramos cotidianamente; viéndolos ir y venir, y, sobre todo, oyéndolos hablar, los penetramos, los leemos por dentro, como si los mirásemos con la lente del personaje desdichado de Mme. Emile de Girardin. Y de esta suerte participamos de la vida de la sociedad francesa coetánea, como si nos encontrásemos en medio de ella.

Para mí lo más sorprendente en estas obras no es tanto el grado de penetración psicológica que revela su autor, como la singular naturalidad con que la dá á conocer. Por ninguna parte se descubre rastro de esfuerzos en su factura. Es uno de los pocos casos en que el autor se hace olvidar completamente. Cuando oímos á Clotilde, es Clotilde quien habla, no Henry Becque por sus labios. Son los suyos los personajes menos abstractos que puedan imaginarse. Son verdaderas fotografías animadas. Un preceptista español, muy pedante, como casi todos los preceptistas, dice que si nos pusiéramos á copiar las conversaciones de una familia cualquiera, aún la más abundante en caracteres originales, resultaría algo completamente distinto de lo que debe ser una comedia. Pues bien, Becque parece haber escrito para probar lo contrario. *Les Corbeaux*, por ejemplo, forman una serie de cuadros, que dejan la impresión de haber sido notados al día en el interior de la familia Vigneron. Es ya el arte desnudo de todo artificio. Es el arte cautivando por medios más sutiles de los acostumbrados, el interés mismo que despierta la vida humana, por el anhelo que producen los conflictos pasionales que forman su trama.

Desde luego para llegar á ese extremo se necesita sentir la vida, en su infinita complejidad, con una intensidad que también pudiera llamarse infinita. Es necesario que el artista esté dotado de la más refinada sensibilidad y sea maravillosamente apto para simpatizar con todo lo humano. Es necesario que la atmósfera de dolor en que nos agitamos lo compenetre y

lo empuje hasta lo más íntimo de su ser. La primera impresión que me produjo este autor, estudiando en conjunto su teatro, fué que su obra era eminentemente artística, pero poco poética. Después he rectificado hasta cierto punto este principio de juicio, que envolvía alguna contradicción aparente en los términos. Becque no es poeta á la manera de Rostand; pero hay muchas maneras de ser poeta. Becque no idealiza la pasión, para hacerla más perceptible. La siente tal cual es, y la hace sentir. Y como no hay nada más

resienten de esta temperatura insoportable.

¡Las noches! Sí: en ellas, alejado el sueño de nuestros párpados, hasta cerca de la hora matutina, la brisa nocturna orea el ambiente caliginoso del día y dá á los cansados miembros frescura simpática y nuevo vigor para las tareas del siguiente día.

Así, soñando en mejores tiempos, vé el cronista asomar el alba adornada de múltiples colores, sonriendo, burlándose el sol desde el lejano horizonte en que se le vé asomar su circular esfera, de los ardores y fatigas á que nos invita, marchitando y agostando cuanto á sus rayos se expone.

Y.... nacen á la luz, cosas y siluetas que desaparecieron con la obscuridad, anunciando los pajarillos en el aire, y los vendedores en la tierra, que «empieza el ruido» y es hora de tristezas y sinsabores.

No así en la vida exterior mundana: en ella, quien no mire muy hondo solo vé caras plácidas y ambiente de alegría.

Así en espectáculos y fiestas del gran mundo bonaerense, pocas en verdad, á esta primera quincena del año.

La única nota de «fiestas sociales» como aquí las llamamos, la ha dado en la temporada el Patronato de la Infancia.

El Parque de Lezama ha estado

dramático que nuestras pasiones, le basta con su maravilloso poder de expresión para hacernos vibrar el alma, cuando otros necesitan estímulos de otro orden más convencional para producir el mismo efecto.

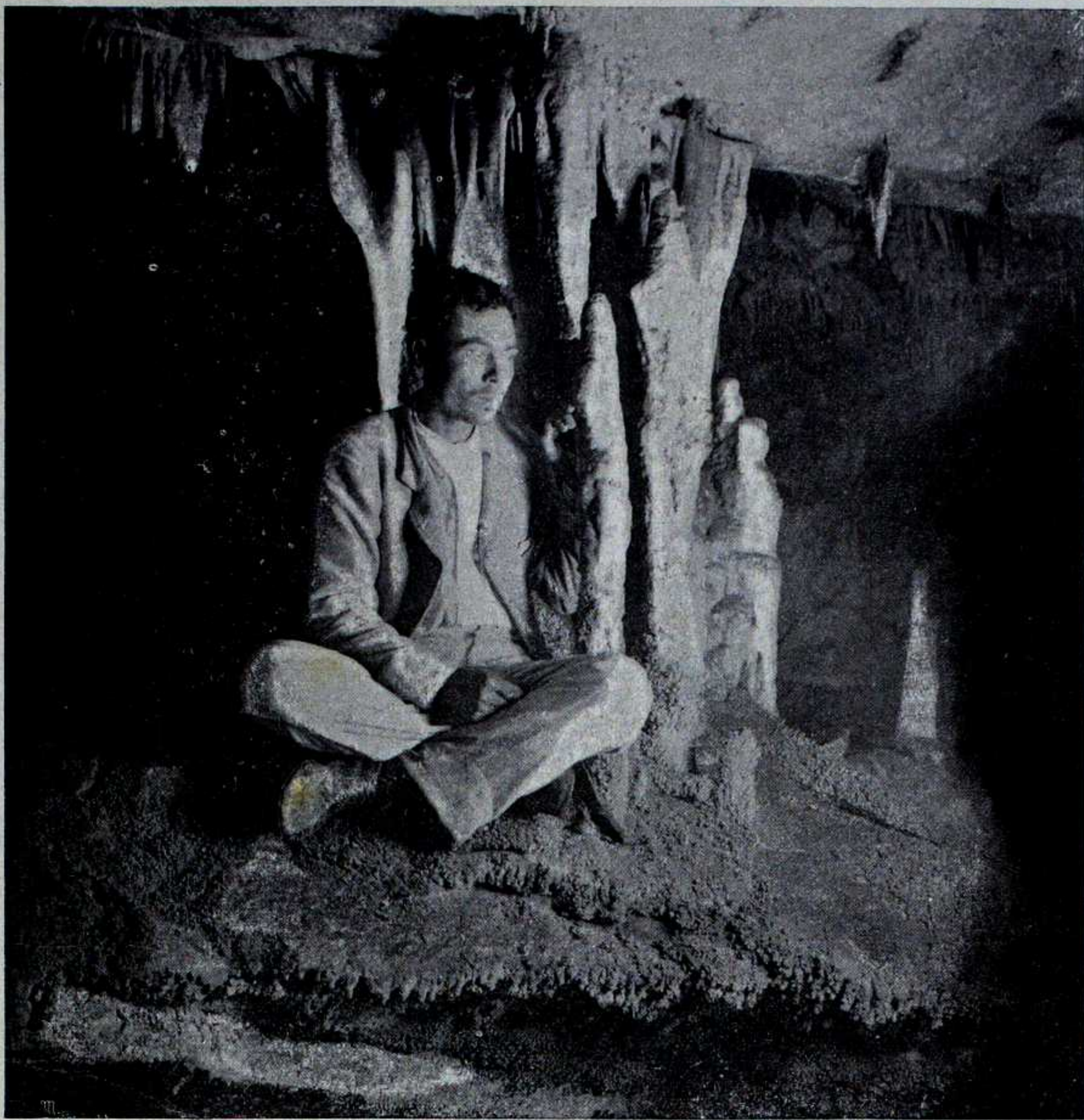
Quizás expresaré con más claridad mi pensamiento, diciendo que su poesía es la misma de la vida; ésta, en medio de la cual se mueven los que no son meros autómatas con funciones fisiológicas. Pero, para sentir esa profunda poesía y para hacerla sensible, hay que haber vivido con todo el cuerpo y con toda el alma. Por eso, muchos leerán á Becque y lo encontrarán un dramático admirable, pero no todos descubrirán en él lo que sin embargo es: un poeta admirable.

ENRIQUE JOSÉ VARONA.

Habana, Diciembre 99.

LA QUINCENA

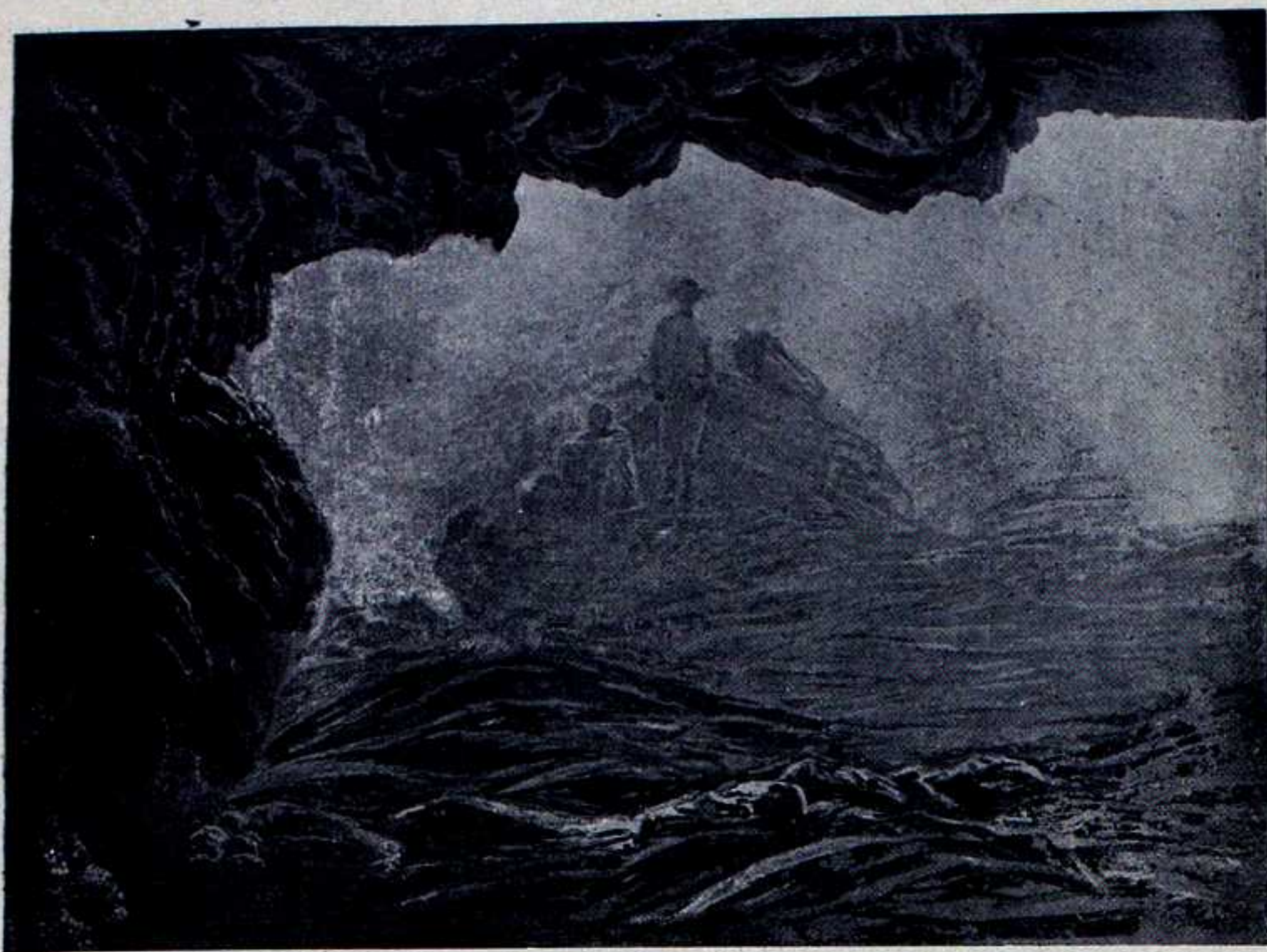
LAS NOCHES ESTIVALES.—FIN DE LAS FIESTAS DEL PARQUE DE LEZAMA.—EN MAR DEL PLATA.—PERSONAJES: SCHLEY, FERNÁNDEZ ALONSO Y GENERAL VOLPINI.—VIAJEROS DE CHILE.—CHISMOGRAFÍA VERANIEGA.



GUATEMALA. ALTA VERAPAZ.—INTERIOR DE LA CAVERNA DE «SAMAY».



GUATEMALA. ALTA VERAPAZ.—GRUPO DE ESTALAGMITAS EN LA CAVERNA DE «SAMAY».



GUATEMALA, ALTA VERAPAZ.—EFECTO DE LA LUZ SOLAR A LA SALIDA DE LA CAVERNA «SAMAY».

concurridísimo por lo más selecto de nuestras familias bien que aún no habían salido al campo, clausurándose las fiestas con una velada *chic*, con una espléndida reunión que congregó en el hermoso paseo un público escogido.

Era día de moda.... y el programa presentaba múltiples atractivos, por ser también el último día de fiestas, pues el siguiente, de definitiva clausura era, de «cuota voluntaria» y puertas abiertas.

De los atractivos, el que merecidamente llamó la atención fué el simulacro de incendio, en el cual los bomberos de la Boca demostraron su pericia al apagar en menos de media hora, el simulado edificio construido en uno de los extremos del circo. No hablemos de otros alicientes: «el eterno femenino» era, como siempre, la obsesión de la juventud y la alegría de aquella espléndida fiesta.

Por todas partes reinaba la animación: sobre todo, en el restaurant del Parque que fué también uno de los sitios que durante las primeras horas de la noche atrajo más familias y en el que se efectuaron muchos banquetes y en el que se prodigaron sonrisas y amables frases: Cupido y Baco gobernaban con «rienda de oro» a los más austeros.

**

Aquello resurge, nos dice un bañista de Mar del Plata que regresa por urgentes asuntos de carácter comercial, para volver en seguida a la fresca costa del Atlántico.

La temporada en este balneario empieza a animarse con la llegada de los trenes especiales y directos del nuevo horario de verano. Pero lo que ha contribuido y contribuye aún a enfriar el entusiasmo de los excursionistas y bañistas, son los lamentables accidentes ocurridos en estos últimos tiempos, y en especial la muerte del joven Posse.

Y para colmo de desgracia ó quebrantos, se cuenta que los padres del malogrado joven llegaron el día 12 del corriente, y venían ignorando el fin que había tenido el hijo, al que suponían gravemente enfermo. La escena que se produjo en el hotel «Mainini» al comprobar éstos toda su desgracia, fué de esas que por lo rudas y crueles no es posible describir. Aquella noble señora y cariñosa madre fué tal la crisis que le causó la noticia, que todos temieron tristes consecuencias, y hubo necesidad de llamar al doctor Hermida para que la prestara los cuidados profesionales.

Con estas impresiones tan tristes y desagradables, casi todos los bañistas se muestran retraídos, y se nota, especialmente en la playa del Bristol, que muy pocos se arriesgan a bañarse.

La nota constante es la crítica más acerba, y al fin justiciara, a la desidia que han mostrado las autoridades, y también los hoteleros que hacen su negocio en la playa. De las averiguaciones hechas se ha llegado a comprobar que hay bañeros tan incompetentes, que han visto el mar en su actual noviciado de la profesión.

Y hay para hablar mucho y con severidad:

constantemente para auxiliar a los que se encuentran en peligro, ó ya también se piensa en limitar el radio para los bañistas, bajo severas penas. Así la policía cumpliría con más facilidad su misión.

Mucho de esto, y aún más nos refiere un cronista observador: pero opinamos que aquellas brisas marinas han de apagar los fuegos de la discusión en breves días y todo resurja a su normal situación. Que así es la vida:

el muerto al hoyo

y el vivo al poyo

**

A pesar de que tanta gente se aleja, viene en cambio a nuestra siempre populosa capital, donde el trabajo cotidiano sujeta forzosamente a tanto obrero del progreso, círculo nuevo de personas que accidentalmente nos dejan amable recuerdo de su corta permanencia.

En estos días, nos llueven personajes:

Uno de estos días ofrecerán al vicealmirante Schley, que viene de Montevideo, un afectuoso homenaje sus compatriotas y amigos en suntuoso banquete que en su oportunidad aparecerá en estas páginas en nota gráfica de actualidad y será la «great attraction» de la gente anglo-sajona de ambos mundos.

En el mundo americano viajan por desaliados de la política, altos dignatarios de un país a otro, y es la ciudad bonaerense el punto de refugio de todos los *declasés* de nuestras discordias civiles latino-americanas.

Hoy es el ex-presidente de la república boliviana señor Fernández Alonso, nuestro huésped, quien ha sido visitado por sus relaciones y molestado por más de un curioso reporter. Nosotros, desde estas columnas lo saludamos, dándole la bienvenida.

Y cierra la crónica noticiosa con la llegada de un prestigioso militar italiano, el general

pues si que los hoteleros hacen un buen negocio con los bañistas, debieran también haberse preocupado de dar a sus «clientes» todas las seguridades en la playa, que complementa, por decirlo así, sus respectivos establecimientos: ya se habla en ese sentido, bien para mantener una policía que la formarían doce ó más hombres nadadores, lobos de mar, y provistos de salvavidas, que no tendrían más misión que recorrer la playa

Volpini, quien fué presentado al presidente de la república, en su despacho de la casa de gobierno por el ministro de Italia Sr. Malaspina di Carbonara.

El distinguido huésped se mostró al general Roca sumamente satisfecho del viaje realizado por encargo de su gobierno, manifestando que ha seguido siempre con interés el desarrollo de nuestro país, que deseaba conocer, por lo que cumple con el doble placer la comisión y encargo que ha traído.

Hizo saber al general Roca que el objeto principal de su viaje es el estudio de las razas caballares de la República Argentina, y que posiblemente adquirirá ejemplares destinados al ejército italiano.

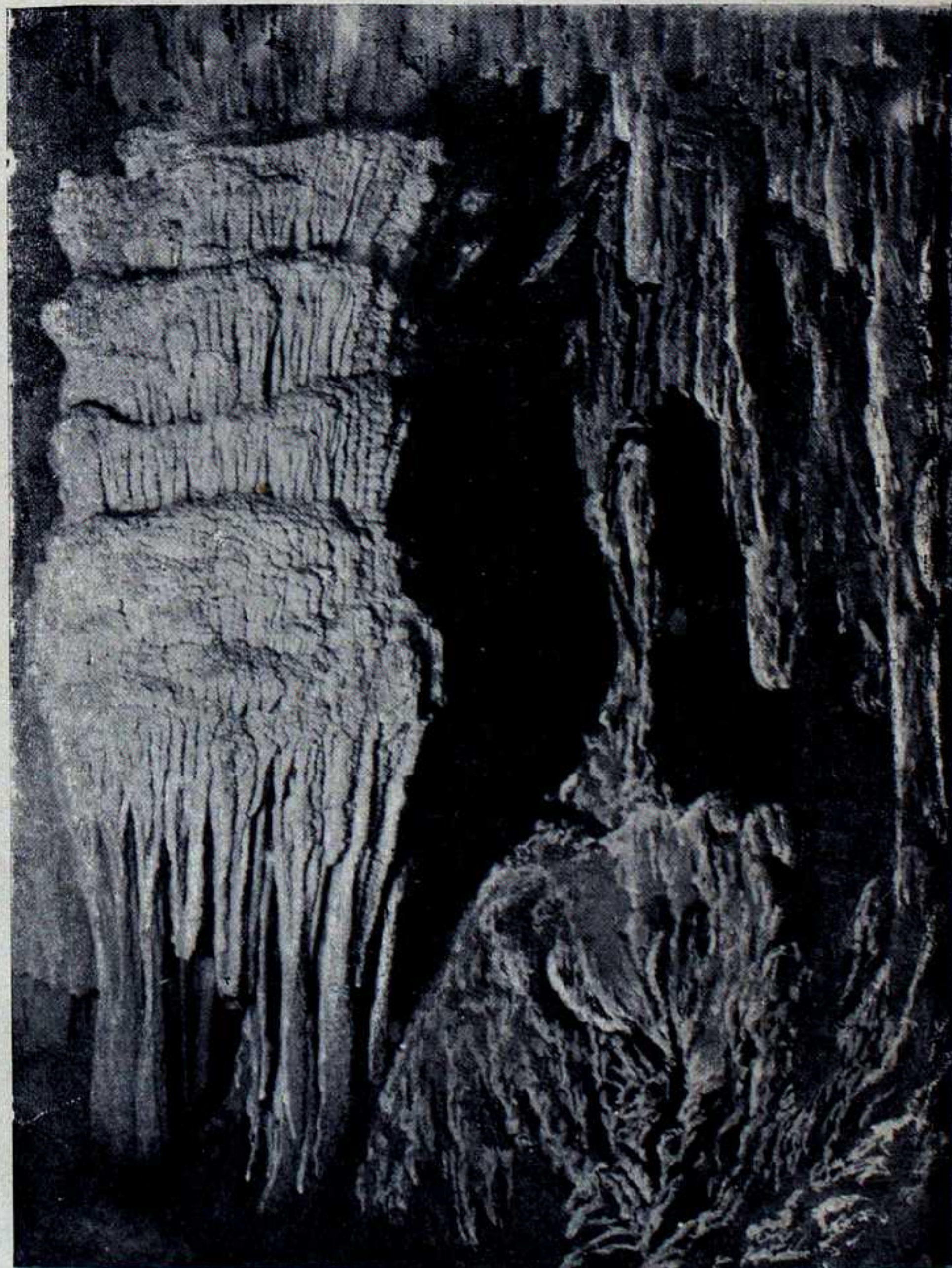
Con este motivo, y a fin de facilitarle la tarea, el presidente de la república ha comisionado al jefe de la escolta presidencial, mayor Oliveira Cézar, para que acompañe al general Volpini en la visitas que realizará a los principales establecimientos rurales del país con objeto de conocer los productores de la industria ganadera.

**

Dicennos desde Chile que tan pronto como quede mejor expedito el paso de la Cordillera, tendremos de visita en Buenos Aires a buen número de distinguidas familias chilenas, que se proponen pasar varias semanas entre nosotros.

Porque el mar, y sobre todo el magallánico estrecho no hace gracia a todos, y muchos prefieren atravesar los Andes y visitarnos en verano; otros se reservan para hacer el viaje por mar, calculando salir de Chile en época que coincida con la visita del presidente del Brasil y las fiestas que con tal motivo se celebrarán en esta capital.

Las muchas y muy selectas relaciones sociales del nuevo ministro señor Carlos Concha, Subercasseaux contribuirán con un valioso contingente de elegancia y de fortuna a que la emigración que entonces se produzca sea lucidísima. Amigos y parientes suyos le han prometido visitarlo. Dicese además que la idea de venir a Buenos Aires para la época mencionada cunde en Chile con entusiasmo. El nuevo ministro va a alojarse en nuestra hermosa capital en una casa apropiada para



GUATEMALA, ALTA VERAPAZ.—COLUMNA DE ESTALACTITAS EN LA CAVERNA DE «SAMAY».

la série de fiestas mundanas con que se propone dar brillo á la misión que con tanto acierto se le ha confiado.

De manera que, á pesar del desbande provocado por la estival temperatura de estos días, hay esperanzas de mucha *vida social* en las estaciones otoñal y de invierno y.... váyase lo uno por lo otro.

**

Chismografía.... ve-raniega:

Luis tiene un tío rico, del cual es el único heredero.

—Y bien, Luis,— le pregunta un amigo:— ¿cómo está tu tío?

Y Luis, con tono triste:

—Pues hombre, se encuentra gravemente.... sano.

**

También la colonia inglesa ha organizado una expedición de voluntarios para la guerra del Transvaal.

La idea de la patria es santa, y nosotros admiramos siempre, cualquiera que sea el pueblo ó la raza, toda iniciativa de tan noble carácter.

Pero, de todo hace un chiste la maledicencia mordaz.

—¿Cuántos son, decía un preguntón, los expedicionarios?

—Veinte y cinco.

—*Ché* y ¡tan comerciantes siempre estos ingleses! ¡Un 1/4 por ciento!

RIESI.

EL GENERAL KÖRNER

Su figura se ha destacado en estos últimos tiempos en el ejército del país chileno. Contradictorias han sido las opiniones de la prensa de la vecina república respecto al ilustrado militar alemán que puso sus talentos, sus iniciativas y su carácter organizador al servicio de aquel gobierno; pero entre la candente oposición de los partidos y las rivalidades y celos de la profesión, se ha hecho siempre justicia á las no vulgares dotes del esclarecido general con cuyo retrato engalanamos una de nuestras páginas ilustradas.

Mucha y fructuosa ha sido la labor científica del general Körner; como táctico de renombre, su fama es merecida en los países de Sud-América, y la ilustración y competencia de los oficiales chilenos en las varias ramas de la profesión de las armas, es prueba palmaria del alto nivel á que la instrucción militar se ha elevado en el país trasandino, gracias á la dirección práctica y positiva que el antiguo oficial y profesor de la Escuela de Artillería é Ingenieros de Berlín ha sabido imprimir á las facies múltiples del arte de la guerra.

Breves datos de la vida de nuestro biografiado completarán estos apuntes de su ilustrada personalidad.

El general Emilio Körner nació el 10 de Octubre de 1846 en Wegwitz, cerca de Merseburg, en la provincia prusiana de Sajonia.

Padres: Luis Körner y Alwina Henze.

Educado en Halle sobre el Saale, bachiller en 1866, el 9 de Julio (en lugar de fines de Agosto, para poder entrar en campaña contra Austria), siendo dispensado del examen verbal en vista de los resultados del examen por escrito.

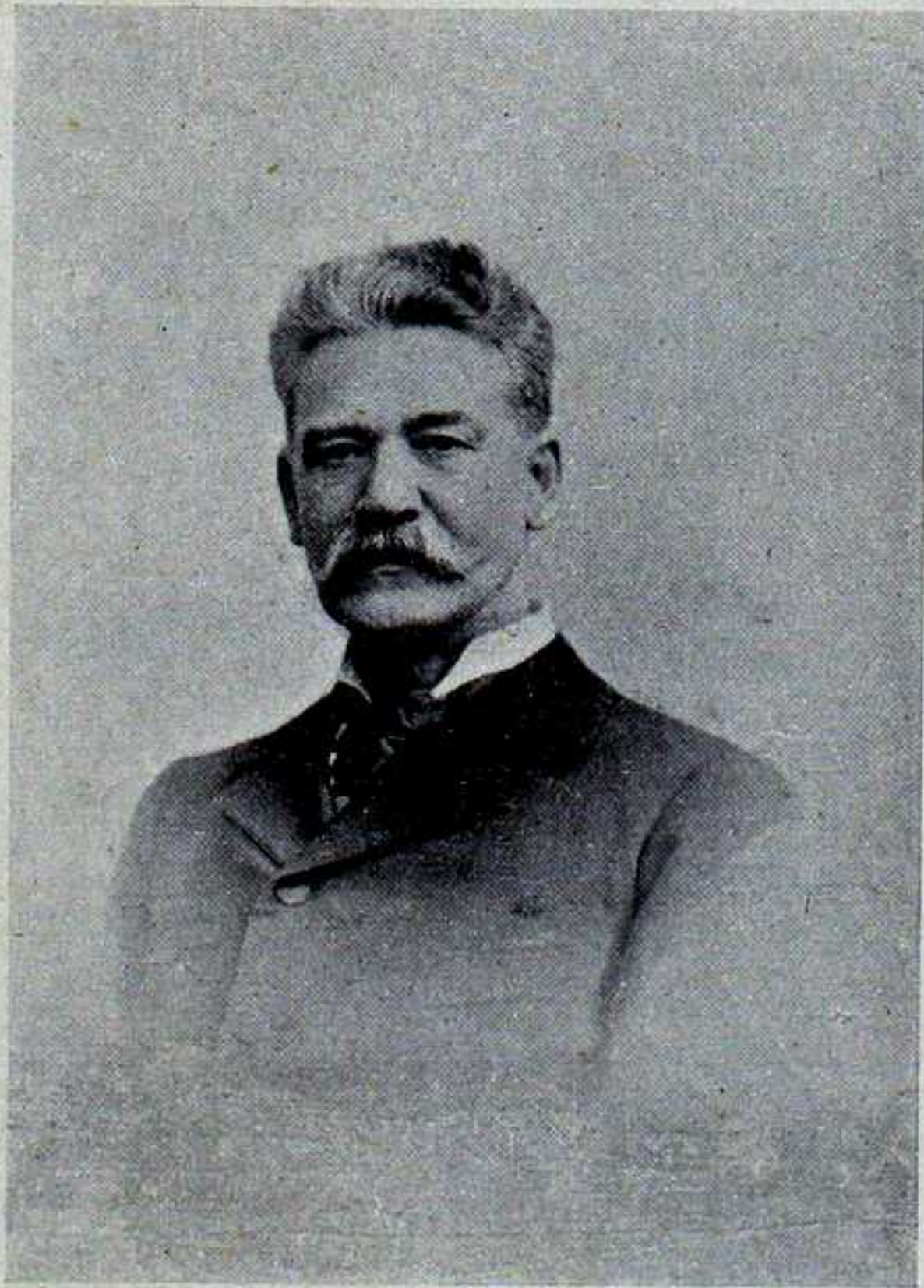


GENERAL EMILIO KÖRNER
JEFE DE ESTADO MAYOR GENERAL DEL EJÉRCITO CHILENO

Incorporado al regimiento de artillería número 4 en Magdeburg como aspirante á oficial el 10 de Julio.

Sub-oficial porta-estandarte el 28 de Febrero de 1867.

Escuela Militar en Hanovre desde 1.º de Mayo hasta 31 de Diciembre de 1867.



WENCESLAO PAUNERO
CÓNSUL GENERAL DE LA R. A. EN LA ORIENTAL DEL URUGUAY

Alférez del 4.º regimiento de artillería de campaña, el 25 de Febrero de 1868.

Escuela de artillería é ingenieros en Berlín desde el 1.º de Octubre de 1869 hasta 16 de Junio de 1870.

Campaña contra Francia de 1870-71, cruz de hierro de segunda clase y medalla conmemorativa.

Selecta de la Escuela de artillería é ingenieros, desde 1.º de Agosto de 1871 hasta 31 de Agosto de 1872.

Pasado al regimiento de artillería de campaña número 19, el 1.º de Noviembre de 1872.

Academia de guerra en Berlín, desde 1.º de Octubre de 1873 hasta 31 de Julio de 1876, con comisiones al regimiento de infantería número 71, en 1874 y al regimiento de dragones número 6 en 1875.

Teniente el 15 de Mayo de 1875.

Viaje del Estado Mayor en 1876.

Viajes en Italia, Africa y España en 1877 y 1878.

Escuela de tiro de artillería, en 1879.

Comandante de batería en 1880.

Comisión al viaje del Estado Mayor del 4.º cuerpo de ejército, en 1879 y 1880.

Capitán y jefe de batería, el 22 de Marzo de 1881.

Profesor de táctica é historia militar de Escuela de artillería é ingenieros en Berlín, desde 1.º de Julio de 1881 hasta 31 de Agosto de 1885.

Contratado con grado de teniente coronel, como instructor militar para la Escuela Militar de Santiago de Chile, el 31 de Agosto de 1885.

Subdirector técnico de la Escuela Militar de Santiago, 1.º de Julio de 1886.

Profesor (y confundador) de la Academia de Guerra, el 10 de Mayo de 1887.

Coronel del ejército constitucional de Chile, el 17 de Julio de 1891.

Secretario general y encargado de la dirección del Estado Mayor General del Ejército Constitucional, el 20 de Mayo de 1891.

Aguila roja de 2.ª clase con espadas cruzadas y cinta negra y blanca, 22 de Junio de 1892.

General de brigada, el 11 de Noviembre de 1891.

Comisión en Europa desde el 4 de Mayo de 1894 hasta el 9 de Agosto de 1895.

Gefe de Estado Mayor General, el 1.º de Octubre de 1895.

General de división, 16 de Abril de 1895.

Comandante General de Armas de Santiago, 20 de Marzo de 1897.

Medalla conmemorativa al Emperador Guillermo I, Enero de 1898.

Casado en 10 de Julio de 1887 con la distinguida señora Matilde Jungue.

WENCESLAO PAUNERO

CÓNSUL GENERAL DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
EN LA ORIENTAL DEL URUGUAY

Hijo del general argentino del mismo nombre, pertenece por tradición y familia al partido liberal de su patria, formando en las filas de su juventud en las distintas luchas y cam-

pañes que afianzaron la reorganización nacional argentina.

Era un niño, en 1859, cuando asistió a la campaña y batalla de Cepeda en los batallones de infantería de Buenos Aires, retirada a San Nicolás, combate naval de la escuadra con la de la Federación y sitio de Buenos Aires. Hizo las dos campañas al interior en 1863 y 1867 hallándose en la batalla de «Las Playas» y combates de «Los Loros» y el «Portezuelo».

Ha desempeñado distintos cargos militares y civiles, y formó en el personal de la legación argentina en el Brasil cerca del emperador Don Pedro II, confiada al general Paunero, como oficial 1º de ella, siendo secretario el actual vicepresidente de la república Dr. Quirno Costa.

Ejerció el puesto de cónsul argentino en Rio Janeiro en la época difícil de la sublevación de Rio Grande y la escuadra del almirante Mello, y en la del desarrollo de la fiebre, contrayendo esta, que lo tuvo postrado tres meses entre la vida y la muerte, servicios que le merecieron honrosas distinciones de sus superiores.

Trasladado a Montevideo por el estado delicado en que se hallaba, ocupa actualmente el mismo rango, habiendo sabido captarse las simpatías generales del comercio y la navegación que le ha discernido manifestaciones públicas espontáneas y justicieras de las cuales puede estar orgulloso este digno funcionario argentino.

LAS NAVES DE GUERRA NORTE-AMERICANAS

No nos dá tiempo la rapidéz de la información gráfica, y estando nuestro número en prensa, para completos detalles de la escuadra del vice-almirante norteamericano Mr. Schley, compuesta del «Chicago», nave almirante, el crucero «Willmington» y el «Montgomery».

El «Willmington» es un crucero de 1ª clase, protegido de acero. Desplaza 5500 toneladas, fuerza 9000 caballos; andar 18 nudos.

Armamento: cuatro cañones de 8 pulgadas; nueve de 6, cuatro de 1, de tiro rápido, 2 cañones automáticos Colt de 6 m.m.

Publicamos también la nota gráfica de los oficiales agregados al buque almirante norteamericano «Chicago».

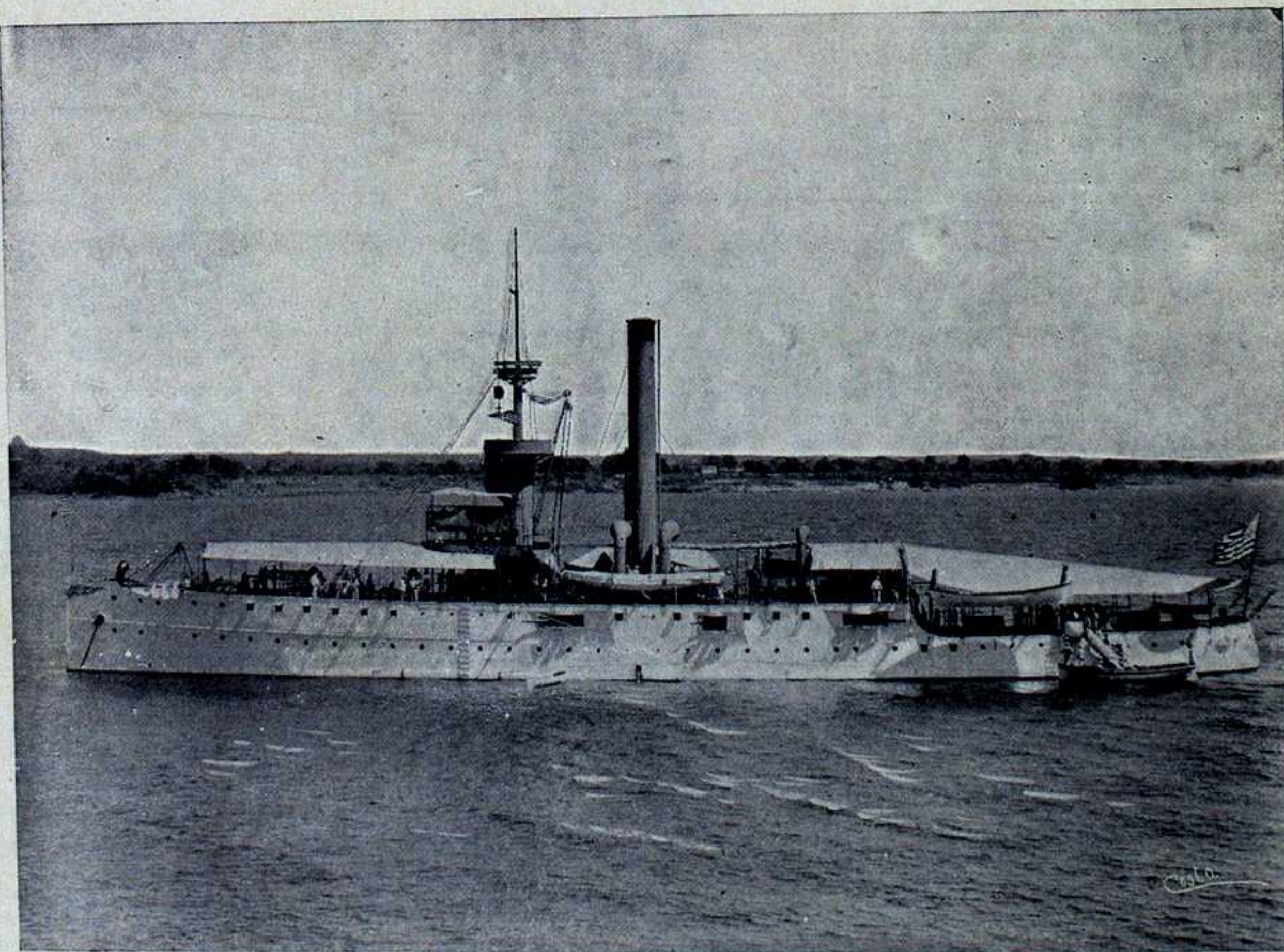
Almirante W. S. Schley, comandante en jefe; capitán C. H. Rockwell, jefe de estado mayor; teniente comandante J. H. Sears, lugarteniente de bandera; teniente B. W. Wells, secretario de bandera; capitán C. H. Rockwell, comandante; teniente comandante W. F. Low, oficial eje-



EL TORMENTO DE TANTALO

LA ESCUADRA NORTE-AMERICANA

EN EL RÍO DE LA PLATA



CRUCERO WILLMINGTON

cutivo; teniente comandante R. G. Denig, ingeniero jefe; teniente comandante A. E. Culver, timonero; tenientes E. Lloyd, F. M. Bennett, H. P. Jones, W. H. Buck, (J. G.), J. R. Brady; guardias marinas H. H. Royall, H. H. Evans, S. I. M. Major, J. R. Combs, Médico Howard Wells, médico en jefe; asistente de médico, J. R. Whiting, cajero R. T. M. Ball, cajero en jefe; Capellán C. H. Dickens; capitán de marina G. Barnett, etc., etc.

✱

DR. EDUARDO WILDE

Como estudiante su labor fué eficaz y útil; y como médico ha merecido muchas distinciones, las que se conceden a un talento claro, a una ilustración vasta y a una severidad de criterio científico que ha hecho su renombre.

Muchos, y varios por su extensión, son los títulos de sus tareas en comisiones de la profesión y en la dirección de planes y proyectos de utilidad pública.

La vida pública del doctor Wilde presenta larga serie de honrosos servicios que extractamos, por no ser difusos, al publicar su retrato, con motivo de su nombramiento como Ministro Representante de nuestro país en la poderosa metrópoli norteamericana.

Encargado del lazareto de coléricos nombrado por el Gobierno de Buenos Aires el 14 de Diciembre del año 1867, siendo estudiante de cuarto año de medicina.

Practicante interno del Hospital General de Mujeres, nombrado por la Facultad de Medicina en Noviembre 28 de 1868.

Cirujano interno del Hospital Militar para atender los heridos que venían del Paraguay, nombrado por el Gobierno Nacional en el año 1869.

Enviado a Europa: Fué el primer alumno designado por la Facultad de Medicina como el estudiante que entre los que concluían sus estudios ese año merecía obtener la subvención de 2500 pesos moneda corriente para continuar sus estudios en Europa por dos años, subvención establecida en favor de los estudiantes que se hubieran distinguido en sus cursos.

Delegado de la República Argentina para negociar un convenio sanitario en Montevideo con el Gobierno Oriental, el Brasil y la República del Paraguay nombrado por el Gobierno Nacional en Octubre 23 de 1872.

Vocal de la Comisión Nacional de Escuelas, nombrado por el Gobierno Nacional en 10 de Febrero de 1873.

Catedrático sustituto de la asignatura de anatomía, nombrado

por la Facultad de Medicina en 10 de Febrero de 1873.

Comisionado *ad-hoc* para negociar con el Gobierno Oriental el establecimiento de un lazareto en la isla de Flores, nombrado por el Gobierno Nacional en 14 de Febrero de 1873.

Miembro académico de la Facultad de Ciencias Físico Naturales, nombrado por el Gobierno de Buenos Aires en 3 de Mayo de 1874.

Miembro académico de la Facultad de Medicina, nombrado por la Facultad en 2 de Junio de 1877.

Médico del Hospital San Roque y encargado de organizar el cuerpo médico para atender a los heridos, nombrado por el Gobierno Nacional en 28 de Noviembre de 1874.

Diputado a la Legislatura de la Provincia en 1875.

Catedrático sustituto de Química Orgánica, nombrado por la Facultad de Ciencias Físico Naturales en 30 de Marzo de 1875.

Catedrático de Medicina Legal y Toxicología, nombrado por la Facultad de Ciencias Médicas en 16 de Mayo de 1875.

Delegado al Consejo Superior, nombrado por la Facultad de Ciencias Físico Naturales en 29 de Enero de 1876.

Reelecto por la misma en 13 de Marzo de 1877.

Profesor de Higiene y encargado de la asistencia médica del Colegio Nacional en Buenos Aires, nombrado por el Gobierno Nacional en 2 de Marzo de 1876.

Diputado al Congreso Nacional por la provincia de Buenos Aires en 1876, siendo reelecto en el año siguiente por cuatro años.

Presidente del Departamento de Higiene Nacional, nombrado por el Gobierno Nacional en 1880.

Presidente de la Comisión de Aguas Corrientes, cloacas, adoquinado, etc., nombrado por el Gobierno de la provincia de Buenos Aires en 4 de Septiembre de 1880.

Presidente de las Obras de Salubridad, nombrado por el Gobierno Nacional en 1880.

Miembro del Jurado de Honor del Centro Gallego para la clasificación de las composiciones en los Juegos Florales, nombrado por aclamación en Octubre de 1881.

Miembro del Jurado que debía juzgar los trabajos en prosa en el certámen literario que debía tener lugar en la Exposición Continental, nombrado en la asamblea que organizó el certámen de Febrero de 1882.

Ministro de Justicia, Culto e Instrucción Pública, nombrado en 11 de Febrero de 1882.

Miembro activo de la Sociedad Protectora del Museo Antropológico y Arqueológico, en 31 de Diciembre de 1877.

Ministro del Interior en Octubre de 1886, cargo que desempeñó hasta 1889.

Presidente del Departamento Nacional de Higiene en Noviembre de 1899.

Los diez años que median entre su salida del ministerio y su vuelta a la vida pública, han sido empleados por el Dr. Wilde en sus viajes por todo el mundo. Sobre ellos el viajero ha publicado varios volúmenes, en dos de los cuales habla extensamente y con encomio y simpatía de los Estados Unidos que ha visitado ya dos veces.

Tiene varios diplomas y medallas.

El Dr. Wilde posee: Una medalla de oro y un diploma primer premio, acordado por la Asociación Médico Bonaerense en el concurso de 1870, por su tesis original sobre el hipo.



DR. EDUARDO WILDE
MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
EN LOS ESTADOS-UNIDOS DE NORO AMÉRICA

Un diploma de miembro de la Asociación Médico Bonaerense, acordado en 27 de Octubre de 1870.

La Cruz de Hierro y un diploma acordados por la asociación popular instalada en el año 1871, en recuerdo de los servicios prestados durante la epidemia.

Un diploma de honor conferido por la Sociedad de Unión e Benevolencia en 1871, por los importantes servicios prestados a los socios, como médico durante la fiebre amarilla.

Una medalla de oro y un diploma, acordados por la Municipalidad de esta ciudad en 1871, por los méritos contraídos durante la fiebre amarilla.

(Posteriormente ha recibido muchas otras medallas y diplomas, cuya lista no tenemos a la mano).

Entre sus trabajos, deben mencionarse los que tuvieron cierta repercusión, tales como su discurso y campaña acerca de la instrucción laica; su discurso y proyecto de ley sobre matrimonio civil; sus trabajos en el Ministerio de Instrucción Pública y Justicia para organizar las Universidades, los Colegios, las

Escuelas normales y primarias. En su época fueron dotadas todas las provincias de dos Escuelas Normales para varones y mujeres, y de un Colegio Nacional. En la sola capital de la Nación se erigieron doscientos edificios, algunos de estos, monumentales, para escuelas primeras.

Dotó también a los Seminarios de gabinetes y laboratorios y mejoró las condiciones de sus profesores.

El ramo de Justicia fué atendido como no lo había sido hasta entonces, presentándose proyectos completos de reforma judicial que abarcaban desde la Suprema Corte hasta el gremio de los alcaldes.

Como Ministro del Interior, dejó consagrado el derecho de la Nación para permitir el tránsito de vehículos en todo el territorio, con motivo de las medidas provinciales para impedir la invasión del cólera.

Organizó todo lo referente a las relaciones de las compañías de ferrocarriles con el Gobierno. Señaló el radio de la capital, y terminó todos los arreglos con la provincia emanados del cambio político. Llevó a su terminación las Obras de Salubridad con una energía digna de nota, como lo prueba su discurso que duró tres días, teniendo una formidable oposición que venció, pues su proyecto fué sancionado por unanimidad. Gracias a esta actitud se ha visto el fin de esos trabajos que amenazaban eternizarse, y la capital tiene hoy las mejores obras de salubridad, siendo una de las más sanas del mundo, no sin que esto haya dejado de producirle los más amargos sinsabores y dado comentarios a la maledicencia.

LA NUBE

Blanca, flotante en el azul palacio,
te dora el rubio sol de la mañana,
y vas pasando, de tu albor ufana,
ora en raudo volar, ora despacio.

Finges puentes de perlas y topacio,
góticas torres de amatista y grana;
que, voluble cual tú, cual tú galana,
la ilusión es la reina del espacio.

Mas, en tu gremio al huracán hospedas;
y presto en sombra trocarás las ledas
visiones de oro y de cambiantes ojos:

guardan cual yo, de bienandanza ajeno,
relámpagos y lágrimas tu seno,
relámpagos y lágrimas mis ojos.

MIGUEL SÁNCHEZ PESQUERA

Sport, fiestas y teatros

CICLISMO

LA CARRERA LUJÁN-BUENOS AIRES—El día 7 del actual, se verificó la carrera clásica de este nombre, debida a la iniciativa del simpático semanario *Sud América Ciclista*, cuyo director, Sr. Bufalini, puede estar orgulloso del resultado obtenido.

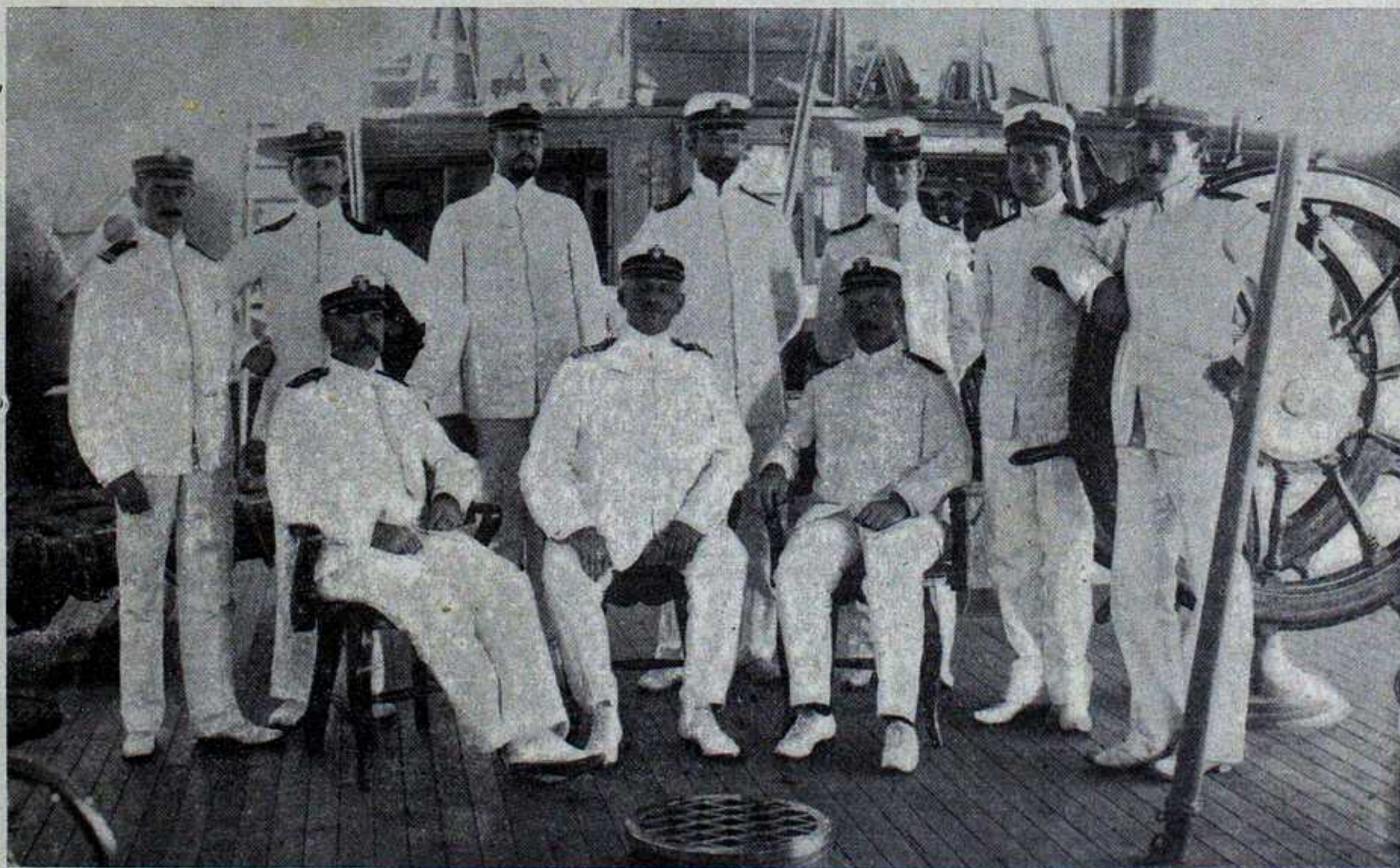
Componían la comisión de largada los señores G. Schiaffi, M. Butti, C. Gianico y A. Bresciani.

La largada se verificó en este orden:

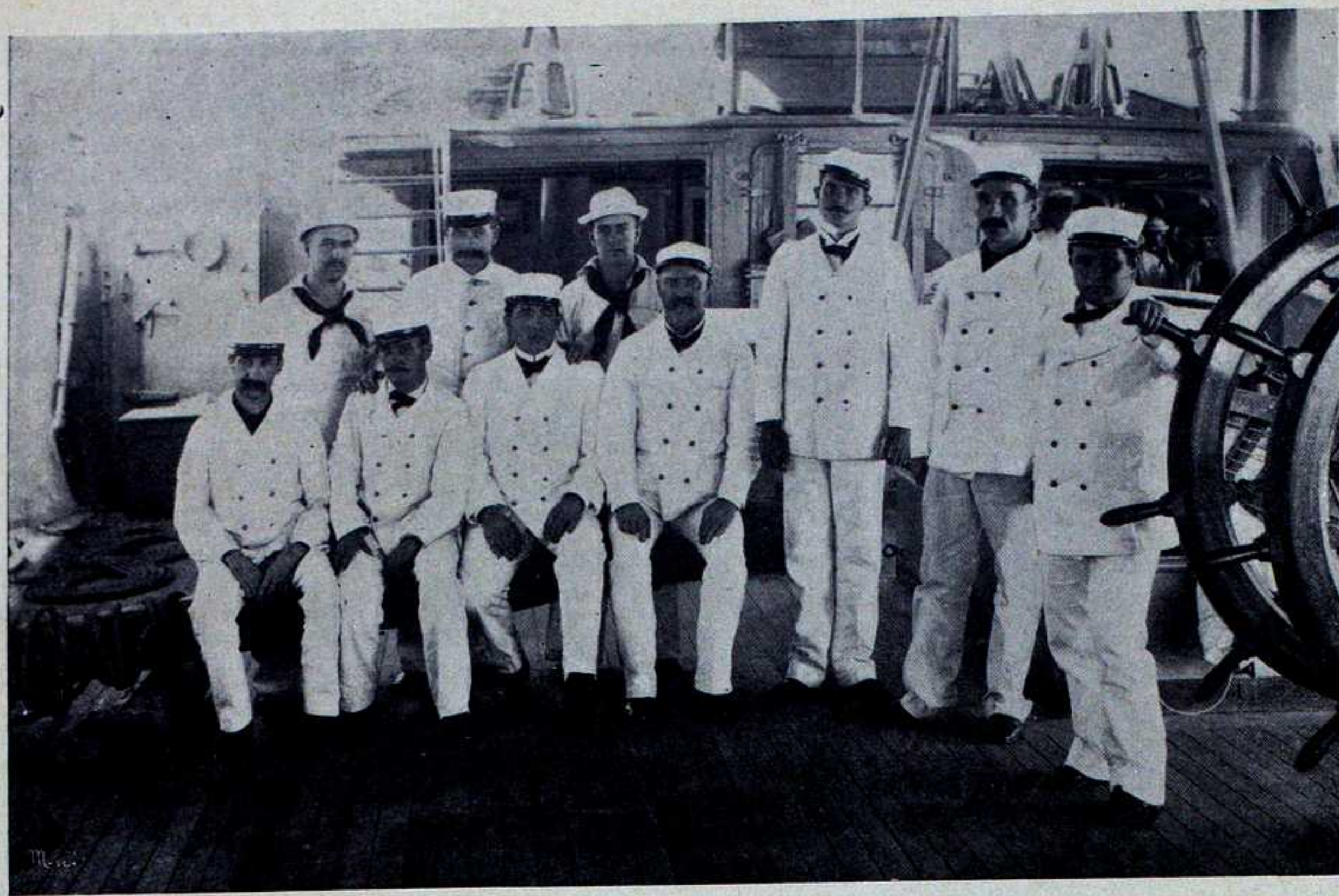
1ª categoría—5 a. m.
1 Dartignelongue, 2 Maldovani, 4 Sintich, 6 Gottlando.

2ª categoría — 5,10 a. m.

1 Spalla, 2 Bretón, 3



GRUPO DE OFICIALES 1º DEL «WILLMINGTON».

GRUPO DE OFICIALES 2^{dos} DEL «WILLMINGTON».

Giannini, 4 Gatti, 5 Mascheroni, 6 Barberis, 7 Leo, 8 Bowers, 9 Butti, 10 Rey, 11 Vecchiatti.

3^a categoría—5,20 a. m.

1 Sangiorgio, 2 Ferrario, 3 Berger, 4 Clerget, 5 Crocco, 6 Cattaneo, 7 Lagomarsino, 8 Demarco, 9 Vea, 10 Delbono, 11 Iglesias, 12 Pidrè, 13 Treves.

4^a categoría—5,20 a. m.

1 Castro, 2 Rossi, 3 Batallan, 4 Petit, 5 Casales, 6 Marsan, 6 Grivot, 9 Moltina, 10 Agarras, 11 Blanc, 12 Longhi, 13 Senno, 14 Cabaleiro, 15 Ortoneda, 16 Bordoy, 17 Maleplate.

5^a categoría—5,30 a. m.

2 Sozzi, 3 Peano, 4 A. Bufalini.

Hé aquí el resultado final:

1^a categoría—1^o Maldovani, 2 h. 32 m. 45 s.—2^o Dartiguelongue 2 h. 32' 45"—3^o Sintich 2 h. 34' 35".

2^a categoría—1^o Petit Bretón, 2 h. 40'—2^o Gatti, 2 h. 43' 10"—3^o Giannini 2 h. 50' 25"—4^o Leo, 2 h. 52' 5"—5^o Mascheroni 2 h. 52' 5".

3^a categoría—1^o Clerget, 2 h. 47' 35"—2^o Demarco 2 h. 50' 45"—3^o Lagomarsino 2 h. 51' 55"—4^o Sangiorgio 2 h. 54' 25"—5^o Delbono 2 h. 54' 30"—6^o Iglesias 2 h. 56'—7^o Crocco 3 h. 12' 40"—8^o Vea 3 h. 18'—9^o Cataneo, 3 h. 28'—10^o Ferrario 3 h. 37' 45".

4^a categoría—1^o Longhi 2 h. 56' 40"—2^o Blanc 3 h. 1' 30"—3^o Petit 3 h. 5' 30"—4^o Malaplate 3 h. 7' 15"—5^o Agarras 3 h. 11' 15"—6^o Batallan 3 h. 12' 30"—7^o Ortoneda 3 h. 14'—8^o Rosi 3 h. 29' 1"—9^o Grivot 3 h. 29' 17"—10^o Bordoy 3 h. 29' 17"—11^o Casales 3 h. 53' 50"—12^o Molsina 4 h. 16'.

5^a categoría—1^o Sozzi 3 h. 35' 25"—2^o Peano 3 h. 39' 10"—3^o Bufalini 3 h. 57' 10".

La lucha resultó muy interesante.

Numeroso público ovacionó a los corredores en la plaza de Flores, donde se hallaba el jurado, y delante de *La Prensa* en cuya redacción fueron obsequiados los que habían tomado parte en la carrera, con un lunch.

Prestaron su concurso a la carrera los señores siguientes:

Juez de raya—Dionisio F. Dominguez.

Cronografista—Jorge de Laperriere.

Jurado—Egisto Gismondi, J. M. Miranda, V. Jourdan, S. Giudice, F. Ruiz, C. Carbone, I. Anasagasti, J. Sciutti, F. Negri, A. Laboirie, R. Alvarez.

Control Rodriguez—Luis Ghiglione, Mariano Villauveva.

Control Morón—F. Acevedo, E. Tulasne.

Reciban todos nuestra felicitación por el éxito de la carrera.

TOURING CLUB ARGENTINO—La comisión directiva del T. C. A. ha aplazado la inauguración del camino ciclista al Tigre, que está construyendo dicha sociedad, para el día 28 del corriente, por no poder estar terminado antes de esa fecha.

UNIÓN VELOCIPÉDICA ARGENTINA—La nueva comisión de la U. V. A. ha sido constituida en la forma siguiente:

Presidente: Francisco Ruiz.

Vicepresidente: J. M. Miranda.

Secretario: R. Pujols.

Tesorero: V. Jourdan.

Vocales: E. Gismondi, Soulerá, T. Brea, A. Murré, R. Alvarez, C. D. Carbone, J. B. Cancini y A. Fontan.

La comisión sportiva ha sido constituida por los Sres. Trajano Brea, presidente; A. Murré, secretario, y J. M. Miranda, B. Jourdan y A. Fontan, vocales.

El Sr. Miranda, que ha sido nombrado vice presidente de la U. V. A., es uno de las personalidades más salientes del ciclismo argentino. A él se debe la fundación de esta importante federación y otras iniciativas de no menor importancia para la historia del ciclismo sud-americano.

El Sr. Miranda dejó gratos recuerdos a su paso por la 1^a presidencia y 2^a de labor, de la U. V. A., y es de esperar que siga prestando, con los mismos bríos de siempre, su valioso concurso, a la causa unionista.

El Sr. Soulerá, nombrado vocal por el C. de V. para sustituir al Sr. Hermida, que renunció al cargo, es un ciclista de corazón que en nada desmerecerá al lado de sus compañeros de comisión.

VELÓDROMO DE PALERMO—El pequeño retraso que ha sufrido la publicación de este número, nos permite dar cuenta del resultado de las carreras del día 21.

Singrossi, el detentor del Brazal de Velocidad, obtuvo un nuevo triunfo ganando las dos series.

En el campeonato de resistencia (100 kilómetros) llegaron:

1^o Contenet.

2^o Gottland.

Tiempo 2.25' 28 4/5.

La concurrencia escogida y numerosa.

TEATROS

SAN MARTÍN—La compañía lírica formada por el Sr. Marco Angelini, cuya dirección ha sido encomendada al maestro Rinaldo Giovannello, debutó el domingo 21 con *Aida*.

En general, la compañía presenta un cuadro muy completo.

Se distinguieron en la interpretación de la ópera de Verdi, la Sra. Botti, el señor N. Ferrari, el baritono Sr. Poggi, la Sra. Auckermann y el Sr. Resplendidor.

La orquesta obtuvo también merecidos aplausos, y el director Sr. Giovannini fué llamado a la escena varias veces.

La entrada fué muy buena, y es de esperar que el público siga llenando la sala en las noches sucesivas.

MAYO—Se ha estrenado en este teatro el bonito sainete lírico de costumbres andaluzas de los hermanos Quintero, *El Traje de luces*, que ha gustado extraordinariamente, a pesar de lo difícil que es apreciar muchos de los chistes, de sabor exclusivamente andaluz, sin conocer aquella tierra.

La nueva producción de los jóvenes autores españoles, lleva el sello de todas sus obras, campeando en ella el chiste culto, poco frecuente en la nueva manera de hacer el llamado género chico.

EL DOCTOR MERATIN.

NOTAS DE LIBRERÍA

Mongaut y Vasquez Millán.—Nos envía esta acreditada librería *The Graphic* y *Navy & Army*, acreditadas revistas ilustradas inglesas abundantes en notas de actualidad europea, y especialmente la guerra que tan crudamente sostiene la soberbia Albión en el sur del continente africano.



GRUPO DE MARINEROS DEL «WILLMINGTON».

TESTAMENTO

DE PEDRO EL GRANDE DE RUSIA

En el nombre de la Santísima Trinidad, Nos Pedro I, emperador de todas las Rusias, á todos nuestros descendientes y sucesores en el trono y gobierno de la Nación:

«Dios, de quien tenemos, lo mismo nuestra corona que nuestra existencia, Dios que constantemente nos ha iluminado con sus luces y sostenido con su divino apoyo, me permite ver al pueblo ruso destinado á dominar la Europa entera.

Fúndase ésta idea en que las naciones europeas han llegado en su mayor parte á un estado de vejez próximo á la decrepitud, y en que deben ser fácil é indudablemente conquistadas por un pueblo joven y nuevo, cuando haya alcanzado toda la fuerza de la edad adulta.

Considero la futura invasión de los países del Occidente y del Oriente, por el Norte, como un movimiento periódico que entra en las miras de la Providencia, la cual se valió ya de éste medio para regenerar al pueblo romano. Las emigraciones de los hombres del Norte son como el flujo del Nilo que en ciertas épocas fecundiza las empobrecidas tierras del Egipto.

He encontrado á la Rusia arroyo cuando subí al trono y la abandono hecha río; mis sucesores harán de ella un gran mar, destinado á fertilizar la tierra de la miserable Europa, y sus olas vencerán, si mis descendientes saben dirigir el curso de ellas.

Por esto les dejo las siguientes instrucciones que recomiendo á su constante observación.

I

Mantener á la nación rusa en un continuo estado de guerra, á fin de que sus soldados sean fuertes y aguerridos. No dejarla en reposo sino para mejorar la hacienda del estado. Rehacer los ejércitos, elegir los momentos oportunos para el ataque y hacer servir la paz para la guerra, y la guerra para la paz en interés del engrandecimiento y de la progresiva prosperidad de la Rusia.

II

Atraer por todos los medios posibles, de todos los pueblos instruidos de Europa, capitanes durante la guerra y sabios durante la paz, á fin de hacer aprovechar á la nación de los beneficios de los demás países, sin que pierda ninguna de sus excelentes ventajas.

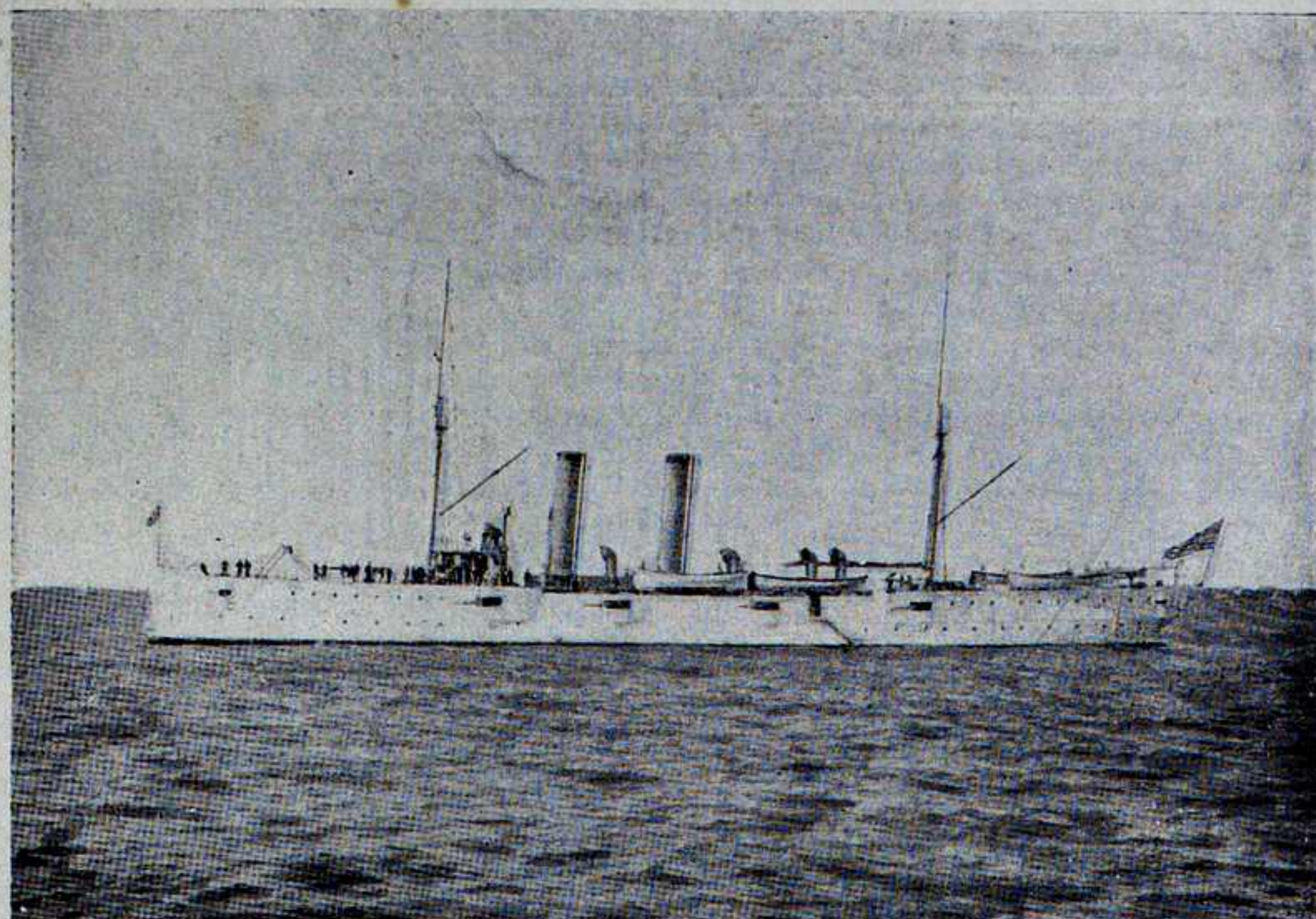
III

Tomar parte en todos los momentos, en los asuntos y contiendas de la Europa, sobre todo en los de Alemania, que por estar más inmediata, interesa más directamente.

IV

Dividir la Polonia manteniéndola en las mismas y continuadas turbulencias y rivalidades que hoy posee, á cuyo efecto se ganará á los poderosos á fuerza de oro;—influir en las dietas y corromperlas, para tener acción en las elecciones de los reyes;—hacer nombrar soberanos afectos á Rusia y protegerlos, introduciendo en el país cuerpos de tropas y ocupándolo, hasta el momento de apropiárselo completamente.

Si las potencias vecinas oponen dificultades, apaciguarlas momentáneamente, fraccionando el país, hasta que pueda recobrase lo que se haya dado.



MONTGOMERY

V

Arrebatarse á la Suecia todo lo que se pueda, y tratar de hacerse atacar por ella á fin de tener un pretexto para subyugarla. Para esto, conviene aislarla de Dinamarca, así como separar á esta potencia de aquella, fomentando incesantemente sus rivalidades.

VI

Tratar de enlazar siempre á los príncipes rusos con princesas alemanas, á fin de multiplicar las alianzas de familia, de asimilar los intereses y de unir por sí misma la Alemania á nuestra causa, multiplicando en ello nuestra influencia.

(Concluirá)

NUESTROS GRABADOS

Meditación—Ocupa esta bellísima figura la primera de nuestras páginas ilustradas y es una reproducción de un bello cuadro del renombrado pintor N. Sichel, que en hermosa cromolitografía presenta la casa de Mongaut y Vasquez Millan, sucesores de Galli hermanos, y á cuya amable complacencia debemos el poder utilizar esta «nota gráfica».

Estas figuras de un simbolismo de todos los tiempos tienen siempre actualidad, y puede el curioso lector aplicar ideas psicológicas y análisis detenidos á la explicación «de por qué y en qué» medita esa encantadora criatura tan severamente graciosa y bella como el artista nos la presenta.

En el lago de Como—Habíamos prometido á nuestros lectores una serie de repro-

ducciones del laureado y notable pintor señor Eliseo Meifren, é interin preparamos el número especial dedicado en su mayor parte á las obras de este artista, nuestro huésped hoy, que va á exponer su galería en los salones del Ateneo, hemos querido dar esa primicia, de una tonalidad y frescura gallardas, á la curiosidad pública, por más que un fotograbado da solamente muy ligera idea de colorido y perspectiva para un juicio acertado.

El genio de Colón—Bella escultura: obra de manos femeninas que aportan al arte nacional su valioso contingente artístico, simboliza en el descubridor de un nuevo mundo toda la admiración de una distinguida cultura del arte escultórico.

La autora es la Sra. A. de Vasilicós, cuyo retrato aparece en uno de los ángulos de esa nota ilustrativa, distinguida dama que es actualmente presidenta de la «Sociedad de Huérfanos Militares», activa propagandista de toda obra buena y caritativa, y alma noble que, en sus ocios, dedica al arte su inspiración y su talento, como en esa obra que ha sido comprada por el gobierno argentino, recompensando así los desvelos y labor de la artista y dama distinguida que honra al sexo encantador de nuestra gran capital bonaerense.

Guatemala. La Caverna de «Samay»—A la amabilidad del señor Eduardo Castellanos debemos las fotografías originales de esa curiosa caverna, de que ha sido único y primer explorador en Marzo de 1898 y que en las cinco notas ilustrativas representan por orden numérico:

N.º 1—Caverna de «Samay».

N.º 2—Retrato tomado en el interior de la caverna de «Samay».

N.º 3—Grupo de estalagmitas en la caverna de «Samay».

N.º 4—Efecto de la luz solar á la salida de la caverna de «Samay».

N.º 5—Columna de estalactitas en la caverna de «Samay».

El tormento de Tántalo—La reja les impide toda acometida: los cachorros miran con filosófica paciencia, mal velada en sus ojos, la tranquilidad de los gatitos en el reparto de la doméstica pitanza. Es casi todo un concierto de naciones..... ante la fuerza de las cosas.

La escuadra norte-americana—En el número próximo, y con motivo de la anunciada visita del presidente argentino general Roca al «Chicago» nave almirante, daremos una vista y descripción de este buque de guerra norte-americano.

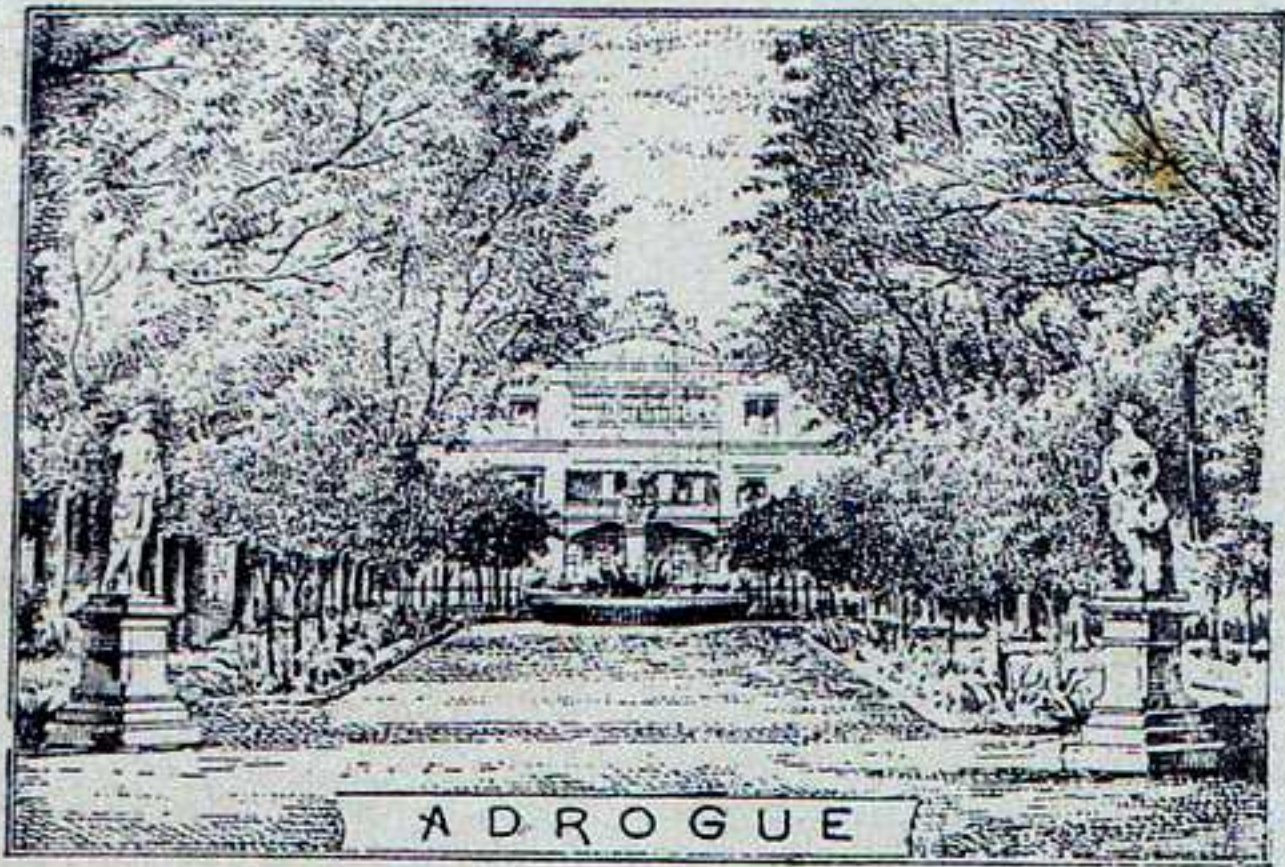


SRA. A. DE VASILICÓS



EL GÉNIOS DE COLÓN—GRUPO ESCULTÓRICO DE LA SRA. A. DE VASILICÓS

HOTEL "LA DELICIA"



75 grandes cuartos bien amueblados.—Excelente cocina.—Luz eléctrica.—Baños en cada piso—Buenos caminos para coches.—Magníficos jardines con bosques, etc.

ES EL HOTEL MAS CONOCIDO DE LA REPUBLICA ARGENTINA
ABIERTO TODO EL AÑO L. Schaffer, Propietario.

EL AGUA DE COLONIA
INGLESA DE ATKINSON

Es en absoluto la mejor que se ha fabricado

ES LA MÁS ODORIFERA, AQUELLA, CUYO PERFUME
SE CONSERVA MÁS TIEMPO Y ES MUCHO MÁS REFRESCANTE,
QUE TODAS LAS OTRAS.

El Agua verdadera está garantida por Marca de Fábrica "WHITE ROSE"

ATKINSON-LOCION "NUTRITIVA" para el CABELLO

ENTERAMENTE NUEVA. — PEAU D'ESPAGNE, AMBRE, VIOLET, JASMIN, etc.
Sin rival para fortificar y hermosear el Cabello.

SE VENDE EN CASA DE TODOS LOS PERFUMISTAS. — J. & E. ATKINSON, 24, Old Bond Street, Londres

MAISON DE BLANC

CASA FUNDADA EN 1885
ANGALLO Y SUIPACHA

CASA DE CONFIANZA
Y DE PRECIO FIJO

ROPA BLANCA SOBRE MEDIDA
PARA HOMBRES Y NIÑOS

ESPECIALIDAD
en Ajuares para Casamiento

CASAS DE COMPRA
en Paris, Londres y Viena

A LA CIUDAD DE LONDRES

TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES — AVENIDA DE MAYO — CALLE PERÚ — CALLE VICTORIA

Primera casa en Buenos Aires habiendo establecido el sistema de vender todo de CONFIANZA y a PRECIO FIJO, lo que le ha valido un éxito sin igual hasta hoy

OCASIONES **LIQUIDACION** OCASIONES

DESDE EL LÚNES 8 DE ENERO hasta el 3 de Febrero incluso
LIQUIDACIÓN: Venta de todos los artículos de la presente Estación de Verano
con grandes rebajas de precios

Sigue la Exposición Especial de Artículos para Baños y Viajes.

A LOS SORDOS. — Una señora rica, que ha sido curada de su sordera y de zumbidos de oídos por los timpanos artificiales del Instituto Otopático del Doctor Nicholson, ha remitido a este Instituto la suma de 25.000 francos, a fin de que todas las personas sordas que carezcan de recursos para procurarse dichos timpanos puedan obtenerlos gratuitamente. Dirigirse al Instituto, NICHOLSON, 780, EIGHTH AVENUE, NUEVA YORK, E. U. A.

AVISOS VARIOS

DR. FRANCISCO COBOS, Maipú, 276, ha abierto nuevamente su consultorio.

Electricidad médica — El doctor Jaime R. Costa, profesor de este ramo en la Facultad, de regreso de Europa, se ha instalado Chacabuco 357. Electricidades estática, galvánica y farádica con frecuencia. Rayos Roentgen, de 1 a 3 p. m.

Dr. Lorenzo Ynurrigarro, Jefe del servicio de enfermedades del estómago, hígado y anexos, del hospital Rawson. Consultorio: Piedad 1145, de 2 a 5 p. m.

Dr. Eulogio G. Figueroa, especialista en enfermedades del estómago, intestino, hígado y de señoras. Consultas: de 2 a 4 p. m., calle Tucumán 537.

CASA DE HUÉSPEDES
— DE —
DOMINGO COURT
94, CERRILLO MONTEVIDEO
JUAN B. SCHIAFFINO
ABOGADO

Estudio: ZABALA, 143 M NTEV DEO

A. BULLRICH y Cia. — Casa central: San Martín 254 y Florida 273. — Depósito: calle Alsina 482.

DR. EDUARDO OBEJERO — Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos — Suipacha 574, de 1 a 4.

PEDRO CRUZ — Escribano — Pasaje Roverano. Oficina núm. 1.

FÚNES, LAGOS Y CIA.
GRANDES FERIAS RURALES

Locales propios con amplias comodidades
para recibir y vender haciendas de pesebre y de campo
Por pedidos de local a nuestro escritorio
SAN MARTIN 153



ANTES DE COMER
Tómese el delicioso

APERITAL

LICOR
TÓNICO
HIGIÉNICO
Y APERITIVO

CUIDADO con las FALSIFICACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos a la palabra APERITAL.

Exigir siempre la última fecha de EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas, el cajón &, y a más el nombre A. DELOR y Cia. de Burdeos.

ÚNICOS IMPORTADORES
FELIX SOULIE y Cia

Reconquista 751. — Bs. Aires

CALLE RECONQUISTA 751 - BUENOS AIRES



VINO Bordeaux-Quinquina

Gran Tónico reconstituyente

de
DELOR Frères - Burdeos

**SALUD
FUERZA
APETITO
TONICIDAD**

Cordial exquisito para personas débiles, recomendado en Francia por los mejores facultativos. Tomarlo antes ó después de comer.

Unicos Agentes:

FELIX SOULIÉ & C^{ia}.

RECONQUISTA 751

BUENOS AIRES

En todas Confeiterías y Cafés

LUZ INCANDESCENTE DE AUER

La Compañía Gas del Río de la Plata única concesionaria en la República Argentina de este sistema de alumbrado, avisa á sus consumidores que habiendo hecho registrar en la oficina nacional de patentes los contratos y patentes correspondientes y organizados los talleres necesarios para la fabricación de las mechas, se halla ya en situación de poder atender los pedidos que se le hicieren de lámparas y mechas, las cuales se alquilarán bajo las condiciones establecidas por el directorio cuyo reglamento y demás datos se pueden obtener en la administración de la compañía.

232, Maipú, 236

La Hispano-Argentina

. . . . La Franco-Platense

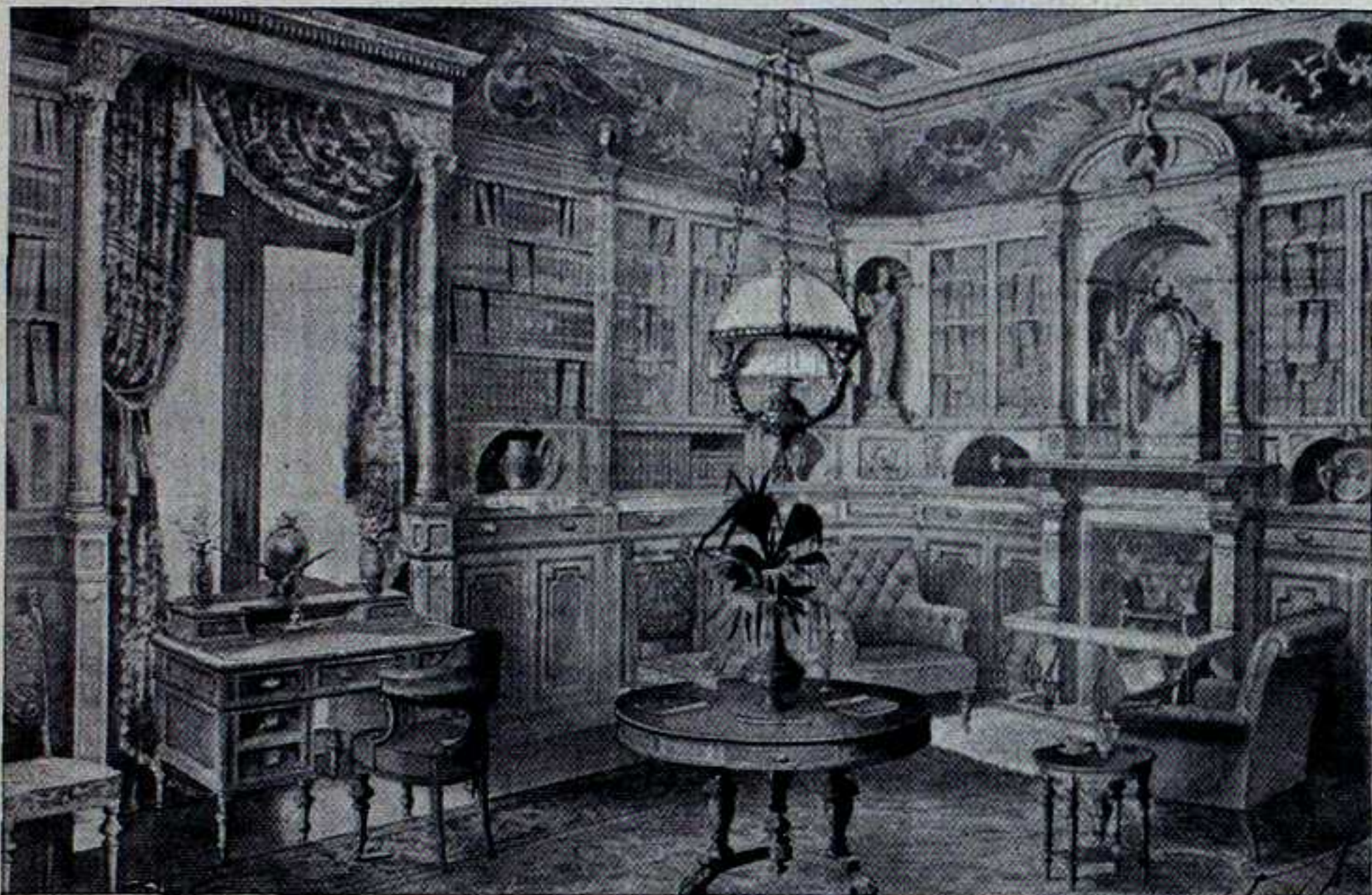
COMPAÑÍAS DE SEGUROS

Estas Compañías aseguran contra el riesgo de incendio, en condiciones ventajosas para los interesados, **Edificios, Mercaderías y Establecimientos Industriales y del Comercio**, y liquidan los daños, en caso de siniestro, con rapidéz y liberalidad.

Para más informes, recurrir á la Gerencias de las Compañías, en Buenos Aires, **PIEDAD 588 esq. FLORIDA**.

Diríjase la correspondencia á la **CASILLA DE CORREOS 1634**
BUENOS AIRES

MUEBLERIA INGLESA



FLORIDA 568

FRENTE AL
JOCKEY CLUB

PORTALIS & C^{IA}.

ÚNICOS INTRODUCTORES DEL COGNAC

OTARD DUPUY & C^{IA}.

El más acreditado de la República Argentina

Venta anual **25.000** cajones

SE VENDE EN TODAS LAS CONFITERIAS Y ALMACENES

¡CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES!

NAVEGACIÓN Á VAPOR NICOLAS MIHANOVICH

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA REPÚBLICA

Lujosos vapores postales y de pasajeros para la navegación de los ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

VAPORES ESPECIALES PARA CARGA SOLAMENTE
REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de buques de ultramar y cabotaje para cualquier punto de los ríos y costa
Servicio especial de remolcadores para los puertos de la capital y La Plata
Materiales de salvamento, chatas para el transporte de haciendas en pie, importación de carbón Cardiff, exportación de maderas del País

Administración: **CALLE 25 DE MAYO** esquina **CANGALLO** — Buenos Aires

— SUCURSALES —

Dársena Sud - Boca del Riachuelo - Puerto La Plata
y Rosario de Santa Fe

JABÓN de REUTER PARA EL CUTIS



Delicadeza y riqueza de perfume

son las cualidades más características del **Jabón de REUTER**, que en este particular deja á gran distancia á todos los otros jabones de tocador

UNA VEZ QUE SE PRUEBE NADIE QUERRÁ CARECER DE ÉL

REAL HOLLANDS LA REINA DE LAS GINEBRAS



ÚNICOS IMPORTADORES

W^m PAATS ROCHE & C^{IA} BAIRÉS

R. A. THURBURN, Gerente.

Bs. Aires, Noviembre 16 de 1899.

A detailed architectural sketch of a classical building facade, showing ornate details like columns, arches, and decorative moldings. The drawing is done in a sketchy, expressive style with yellow and black ink on a textured background.

DEFENSA 993 esq. á Europa
BUENOS AIRES

F. M. HERIOT,
GERENTE.

1º Enero de 1900.

Buenos Aires, 1º Enero 1900.

220 Florida, Bs. As.

95, Boulevard Haussmann, PARIS — C. WEINBERG